

Course descriptions

TABLE OF CONTENTS

1. A-buAN-211/15	18th Century English Novel.....	3
2. A-buAN-211/15	18th Century English Novel.....	5
3. A-buAN-214/15	20th Century Canadian Short Stories.....	7
4. A-buAN-214/15	20th Century Canadian Short Stories.....	9
5. A-buAN-107/15	Academic Writing.....	11
6. A-buAN-107/15	Academic Writing.....	13
7. A-bpAN-206/18	American Literature until the End of the 19th Century.....	15
8. A-buAN-210/17	Australia and New Zealand Studies.....	17
9. A-buAN-210/15	Australia and New Zealand Studies.....	19
10. A-buAN-116/15	British English.....	21
11. A-buAN-116/15	British English.....	23
12. A-buAN-219/22	Canadian History and Society.....	25
13. A-buAN-209/15	Canadian Studies.....	27
14. A-buAN-209/15	Canadian Studies.....	29
15. A-bpAN-215/15	English Literature for Children and Adolescents.....	31
16. A-muAN-110/15	English for Specific Purposes.....	33
17. A-bpAN-306/15	English-Slovak Consecutive Interpreting.....	35
18. A-bpAN-303/15	English-Slovak Translation.....	37
19. A-bpAN-065/11	Extracurricular Activity 1.....	39
20. A-bpAN-066/11	Extracurricular Activity 2.....	41
21. A-bpAN-205/22	History and Culture Studies of the USA until the End of the 19th Century.....	43
22. A-bpAN-202/22	History and Culture of Great Britain 1.....	45
23. A-bpAN-204/15	History and Culture of Great Britain 2.....	47
24. A-buAN-430/18	History of American Comics.....	49
25. A-buAN-222/23	Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity.....	51
26. A-buAN-222/23	Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity.....	53
27. A-buAN-213/15	Introduction into Canadian Literature.....	55
28. A-buAN-213/15	Introduction into Canadian Literature.....	57
29. A-buAN-117/20	Introduction into English for Academic Purposes.....	59
30. A-buAN-117/20	Introduction into English for Academic Purposes.....	61
31. A-bpAN-305/15	Introduction into Literary Translation.....	63
32. A-bpAN-301/15	Introduction into Translating 1.....	66
33. A-bpAN-302/22	Introduction into Translating 2.....	68
34. A-bpAN-101/15	Introduction into the Study of English.....	70
35. A-buAN-216/23	Introduction to Irish Studies.....	72
36. A-buAN-216/23	Introduction to Irish Studies.....	74
37. A-bpAN-304/15	Introductory Seminar in Interpreting from English.....	76
38. A-buAN-120/17	Lexical and Grammatical Analysis of Written Texts.....	78
39. A-bpAN-105/15	Lexicology and Lexicography.....	80
40. A-buAN-119/16	Linguistic Analysis of Written Texts.....	82
41. A-bpAN-220/20	Literature and Film.....	84
42. A-bpAN-220/19	Literature and Film.....	86
43. A-bpAN-103/15	Morphology and Syntax 1.....	88
44. A-bpAN-104/15	Morphology and Syntax 2.....	90
45. A-muAN-103/15	Neologization of English Lexis.....	92
46. A-muAN-103/15	Neologization of English Lexis.....	94

47. A-bpAN-102/15	Phonetics and Phonology.....	96
48. A-buAN-218/15	Popular Culture of English-Speaking Countries.....	98
49. A-buAN-218/19	Popular Culture of English-Speaking Countries.....	100
50. A-buAN-05/15	Practical English Classes.....	102
51. A-buAN-118/16	Semantics.....	104
52. A-bpAN-320/15	Seminar in Theory of Translating 1.....	106
53. A-bpAN-321/15	Seminar in Theory of Translating 2.....	108
54. A-bpAN-311/15	Seminar in Translating 1.....	110
55. A-bpAN-314/15	Seminar in Translating 2.....	112
56. A-bpAN-307/15	Slovak-English Consecutive Interpreting.....	114
57. A-bpAN-028/14	Slovak-English Translation.....	116
58. A-bpAN-308/22	Slovak-English Translation.....	118
59. A-bpAN-221/19	Text and Visual Culture.....	120
60. A-bpAN-201/18	Theory and History of British Literature 1.....	122
61. A-bpAN-203/18	Theory and History of British Literature 2.....	124
62. A-bpAN-315/15	Training in Editing and Proofreading.....	126

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-211/15	Course title: 18th Century English Novel
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Theory and History of British Literature 1 and 2	
Course requirements: Active participation in discussions on particular literary work on the basis of the list or required works according to the period studied at the moment (1720s up the end of the 18th century); one written test (in the middle of the term (30%), seminar paper on the basis of a particular literary work assigned in advance, oral presentation (40%). 30 % final written test in the examination period. The condition of being allowed to be examined is gaining of minimum 60% within the continuous evaluation during the term. Final evaluation is executed in the form of a written test. Evaluation Scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Violation of the academic ethics will be punished according to the degree of seriousness of a misdemeanour from worsening of evaluation up to submitting a proposal of disciplinary proceedings. The dates of final evaluation will be made public in agreement with the text of the Study Statues in the last week of the term. Scale of assessment (preliminary/final): 70 / 30 %.	
Learning outcomes: Students will gain orientation on elementary works, crucial authors and theoretical problems of English novel from the the beginning of the 18th century (1720s, since the publication of R. Crusoe by D. Defoe) up to the end of that century (works by L. Sterne and T. Smollett). Students will gain orientation in development of the novel as a new genre in the 18th century. By critical reading and analysing of novels by D. Defoe, S. Richardson, J. Swifta, T. Smollett and H. Fielding students will be acquainted with developmental transformations as a new narrative genre and will understand the role of novel as a tool of representation of a wider social a historical context. Students will be able to analyze literary works on the basis of knowledge of theory of literature and with having a respect to contemporary historical context and the state of English society, they will recognize fundamental compositional and semantic elements of literary work, their meaning and mutual determination and will be able to interpret meaning of literary works from the aspect	

of global social-historical context. Along with being acquainted with particular literary sources students learn also the most important Slovak translations of the works published by most important Slovak translators.

Class syllabus:

The rise of the genre: Daniel Defoe: Robinson Crusoe and other his works as fundamental works of the given genre which caused the wave of its imitations (so-called Robinsonades).

Satirical novel by Jonathan Swift The Gulliver Travels: criticism of English colonialism in Ireland and a satire on contemporary political life.

Sentimentalism: Samuel Richardson: Pamela, Clarissa as a manifestation of upper middle-class life values.

Realistic novel and a comic romance: parody of Henry Fielding on the novel Pamela: Shamela and the novel Tom Jones

Laurence Sterne: Narrative experiments in the novel Tristram Shandy

Picaresque novel: Tobias Smollett: Roderick Random

Recommended literature:

ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9

CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1

DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993.

ISBN:9780199214921

GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987

WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan,2004.ISBN 0-333-79218-1

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level C1 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 22

A	ABS	B	C	D	E	FX
68,18	0,0	18,18	9,09	4,55	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-211/15	Course title: 18th Century English Novel
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Theory and History of British Literature 1 and 2	
Course requirements: Active participation in discussions on particular literary work on the basis of the list or required works according to the period studied at the moment (1720s up the end of the 18th century); one written test (in the middle of the term (30%), seminar paper on the basis of a particular literary work assigned in advance, oral presentation (40%). 30 % final written test in the examination period. The condition of being allowed to be examined is gaining of minimum 60% within the continuous evaluation during the term. Final evaluation is executed in the form of a written test. Evaluation Scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Violation of the academic ethics will be punished according to the degree of seriousness of a misdemeanour from worsening of evaluation up to submitting a proposal of disciplinary proceedings. The dates of final evaluation will be made public in agreement with the text of the Study Statues in the last week of the term. Scale of assessment (preliminary/final): 70 / 30 %.	
Learning outcomes: Students will gain orientation on elementary works, crucial authors and theoretical problems of English novel from the the beginning of the 18th century (1720s, since the publication of R. Crusoe by D. Defoe) up to the end of that century (works by L. Sterne and T. Smollett). Students will gain orientation in development of the novel as a new genre in the 18th century. By critical reading and analysing of novels by D. Defoe, S. Richardson, J. Swifta, T. Smollett and H. Fielding students will be acquainted with developmental transformations as a new narrative genre and will understand the role of novel as a tool of representation of a wider social a historical context. Students will be able to analyze literary works on the basis of knowledge of theory of literature and with having a respect to contemporary historical context and the state of English society, they will recognize fundamental compositional and semantic elements of literary work, their meaning and mutual determination and will be able to interpret meaning of literary works from the aspect	

of global social-historical context. Along with being acquainted with particular literary sources students learn also the most important Slovak translations of the works published by most important Slovak translators.

Class syllabus:

The rise of the genre: Daniel Defoe: Robinson Crusoe and other his works as fundamental works of the given genre which caused the wave of its imitations (so-called Robinsonades).

Satirical novel by Jonathan Swift The Gulliver Travels: criticism of English colonialism in Ireland and a satire on contemporary political life.

Sentimentalism: Samuel Richardson: Pamela, Clarissa as a manifestation of upper middle-class life values.

Realistic novel and a comic romance: parody of Henry Fielding on the novel Pamela: Shamela and the novel Tom Jones

Laurence Sterne: Narrative experiments in the novel Tristram Shandy

Picaresque novel: Tobias Smollett: Roderick Random

Recommended literature:

ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9

CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1

DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993.

ISBN:9780199214921

GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987

WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan,2004. ISBN 0-333-79218-1

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level C1 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 22

A	ABS	B	C	D	E	FX
68,18	0,0	18,18	9,09	4,55	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-214/15	Course title: 20th Century Canadian Short Stories
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Introduction to Canadian Literature	
Course requirements: Continuous evaluation (education part) 100 % /0% Active participation in seminars on particular short stories on the basis of the list of required short stories; two written tests (the first in the middle of the term (30%), the second final test (30%)), seminar paper on the basis of a chosen author of short stories or some specific problem connected with the genre of short story in Canadian literature of the 20th century, oral presentation (40%). Condition of awarding credits is reaching at least 60% points within continuous evaluation. Grading scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. There are two allowed absences with a duty to prove them. Violation of academic ethics will be punished according to a degree of their importance from lowering of the grade result up to submitting a proposal on disciplinary proceeding. The dates of continuous evaluation will be published in accordance with the content of Study Statutes in the first week of education part of the term. Minimal border of success: 60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: <ul style="list-style-type: none"> - Students acquire or revise basic theoretical genre specific features of short story as a particular short prosaic genre. - Students get familiar with various literary pieces and significant authors of Canadian short stories of the 20th century. - Students apply the methods of critical reading at analysing and interpreting important short stories of Canadian literature and assess their value. - Students can place the analysed pieces in social and historical context and create certain idea on the tendencies of the development of the Canadian society during the 20th century. 	
Class syllabus: 1. Rise of modernism represented by the works of Morley Callaghan and Sinclair J. Ross.	

2. Remarkable realist short story writer of the inter-war period: Ethel Wilson.
3. Post-war (1950s and 1960s) years representing new impulse for Canadian short story writing. Works by Alice Munro and Mavis Gallant.
4. Two important women short prose writers depicting complex multi-ethnic Canadian society: Margaret Laurence and Alice Munro.
5. Significant representative of voices from the outside: emigrant's experience in the works of Mavis Gallant.
6. 1970s: rising experimental and post-modern trends and feminist reflection of position of women in Canadian short story writing: Margaret Atwood
7. 1970s and 1980s: other post-modern and experimental tendencies in Canadian short prose writing: Leon Rooke, Barry Callaghan and b.p.nichol.
8. Reflection of the position of the "First nations" in Canadian society: B. Johnston, H. Garner a M. Laurence
9. The last two decades of Canadian short story writing: multi-ethnic experience and post-modern elements in the works of Evelyn Lau, Yann Martell and Madeleine Thien.
10. 20th century Canadian short story as a mosaic of Canadian society and its development.

Recommended literature:

NISCHIK, Reingard M. (ed.). The Canadian Short Story: Interpretations. Rochester, New York: Camden House, 2007. ISBN: 978-1-57113-127-0.

NISCHIK, Reingard M. (ed.). History of Literature in Canada. Rochester, New York: Camden House, 2008. ISBN: -101: 1571133593

ONDAATJE, Michael (ed.). The Faber Book of Contemporary Canadian Short Stories. London, Boston : Faber and Faber, 1994. ISBN: 0-571-14276-1.

ATWOOD, Margaret. Survival. A Thematic Guide to Canadian literature. Toronto, ANANSI 1972.

GORJUP, Branko (ed.): Tichá hudba. Antológia anglo-kanadských poviedok. Bratislava: JUGA 2000. ISBN: 80-85506-74-2.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level B2 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 245

A	ABS	B	C	D	E	FX
83,27	0,0	13,88	2,04	0,0	0,0	0,82

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-214/15	Course title: 20th Century Canadian Short Stories
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Introduction to Canadian Literature	
Course requirements: Continuous evaluation (education part) 100 % /0% Active participation in seminars on particular short stories on the basis of the list of required short stories; two written tests (the first in the middle of the term (30%), the second final test (30%)), seminar paper on the basis of a chosen author of short stories or some specific problem connected with the genre of short story in Canadian literature of the 20th century, oral presentation (40%). Condition of awarding credits is reaching at least 60% points within continuous evaluation. Grading scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. There are two allowed absences with a duty to prove them. Violation of academic ethics will be punished according to a degree of their importance from lowering of the grade result up to submitting a proposal on disciplinary proceeding. The dates of continuous evaluation will be published in accordance with the content of Study Statutes in the first week of education part of the term. Minimal border of success: 60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: <ul style="list-style-type: none"> - Students acquire or revise basic theoretical genre specific features of short story as a particular short prosaic genre. - Students get familiar with various literary pieces and significant authors of Canadian short stories of the 20th century. - Students apply the methods of critical reading at analysing and interpreting important short stories of Canadian literature and assess their value. - Students can place the analysed pieces in social and historical context and create certain idea on the tendencies of the development of the Canadian society during the 20th century. 	
Class syllabus: 1. Rise of modernism represented by the works of Morley Callaghan and Sinclair J. Ross.	

2. Remarkable realist short story writer of the inter-war period: Ethel Wilson.
3. Post-war (1950s and 1960s) years representing new impulse for Canadian short story writing. Works by Alice Munro and Mavis Gallant.
4. Two important women short prose writers depicting complex multi-ethnic Canadian society: Margaret Laurence and Alice Munro.
5. Significant representative of voices from the outside: emigrant's experience in the works of Mavis Gallant.
6. 1970s: rising experimental and post-modern trends and feminist reflection of position of women in Canadian short story writing: Margaret Atwood
7. 1970s and 1980s: other post-modern and experimental tendencies in Canadian short prose writing: Leon Rooke, Barry Callaghan and b.p.nichol.
8. Reflection of the position of the "First nations" in Canadian society: B. Johnston, H. Garner a M. Laurence
9. The last two decades of Canadian short story writing: multi-ethnic experience and post-modern elements in the works of Evelyn Lau, Yann Martell and Madeleine Thien.
10. 20th century Canadian short story as a mosaic of Canadian society and its development.

Recommended literature:

NISCHIK, Reingard M. (ed.). The Canadian Short Story: Interpretations. Rochester, New York: Camden House, 2007. ISBN: 978-1-57113-127-0.

NISCHIK, Reingard M. (ed.). History of Literature in Canada. Rochester, New York: Camden House, 2008. ISBN: -101: 1571133593

ONDAATJE, Michael (ed.). The Faber Book of Contemporary Canadian Short Stories. London, Boston : Faber and Faber, 1994. ISBN: 0-571-14276-1.

ATWOOD, Margaret. Survival. A Thematic Guide to Canadian literature. Toronto, ANANSI 1972.

GORJUP, Branko (ed.): Tichá hudba. Antológia anglo-kanadských poviedok. Bratislava: JUGA 2000. ISBN: 80-85506-74-2.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level B2 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 245

A	ABS	B	C	D	E	FX
83,27	0,0	13,88	2,04	0,0	0,0	0,82

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-107/15	Course title: Academic Writing
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/20	
Course requirements: Continuous assessment: - 10% active participation (regular contributions to class discussions) - 40% short written assignments - 50% final research paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will be familiar with the structure, form, and methodology of writing academic texts in English, they will have understood the foundations of research and sourcework, they will be able to present an effective argument, and they will have acquired competencies necessary for writing theses.	
Class syllabus: 1. Research topic, research question, thesis statement 2. Research, types of sources, source evaluation 3. Paraphrasing and summarizing skills 4. Citation techniques 5. Work with sources, plagiarism, types of plagiarism, and how to avoid plagiarism 6. Basic citation styles (MLA, APA, Chicago), bibliography compilation 7. English paragraph and source integration 8. Essay composition, structure, and coherence 9. Writing introductions, techniques, thesis statements	

10. Writing conclusions, techniques
 11. Analyzing student essays, most common shortcomings

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

DOLLAHITE, Nancy E. and Julie HAUN. Sourcework: Academic Writing from Sources. Boston: Heinle, 2006. ISBN 978-0-618-41287-7.

GREETHAM, Bryan. How to Write Better Essays. New York: Palgrave, 2001. ISBN 0-333-94715-0.

HAMILTON, Carole L. Anthem Guide to Essay Writing [online]. London: Anthem Press, 2011. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=3001959>.

LEVIN, Peter. Write Great Essays [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2009. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=487786>.

MURRAY, Neil and Geraldine HUGHES. Writing up Your University Assignments and Research Projects [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2008. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=345139>.

SHIELDS, MungLing. Essay Writing: A Student's Guide. Los Angeles: SAGE, 2010. ISBN 978-1-84787-090-2.

ZEMACH, Dorothy and Lisa A. RUMISEK. Academic Writing: From Paragraph to Essay. Oxford: Macmillan, 2005. ISBN 978-1-4050-8606-6.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 194

A	ABS	B	C	D	E	FX
39,18	0,0	29,38	12,37	8,25	2,58	8,25

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 24.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-107/15	Course title: Academic Writing
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/20	
Course requirements: Continuous assessment: - 10% active participation (regular contributions to class discussions) - 40% short written assignments - 50% final research paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will be familiar with the structure, form, and methodology of writing academic texts in English, they will have understood the foundations of research and sourcework, they will be able to present an effective argument, and they will have acquired competencies necessary for writing theses.	
Class syllabus: 1. Research topic, research question, thesis statement 2. Research, types of sources, source evaluation 3. Paraphrasing and summarizing skills 4. Citation techniques 5. Work with sources, plagiarism, types of plagiarism, and how to avoid plagiarism 6. Basic citation styles (MLA, APA, Chicago), bibliography compilation 7. English paragraph and source integration 8. Essay composition, structure, and coherence 9. Writing introductions, techniques, thesis statements	

10. Writing conclusions, techniques
 11. Analyzing student essays, most common shortcomings

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.
 DOLLAHITE, Nancy E. and Julie HAUN. Sourcework: Academic Writing from Sources. Boston: Heinle, 2006. ISBN 978-0-618-41287-7.
 GREETHAM, Bryan. How to Write Better Essays. New York: Palgrave, 2001. ISBN 0-333-94715-0.
 HAMILTON, Carole L. Anthem Guide to Essay Writing [online]. London: Anthem Press, 2011. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=3001959>.
 LEVIN, Peter. Write Great Essays [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2009. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=487786>.
 MURRAY, Neil and Geraldine HUGHES. Writing up Your University Assignments and Research Projects [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2008. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=345139>.
 SHIELDS, MungLing. Essay Writing: A Student's Guide. Los Angeles: SAGE, 2010. ISBN 978-1-84787-090-2.
 ZEMACH, Dorothy and Lisa A. RUMISEK. Academic Writing: From Paragraph to Essay. Oxford: Macmillan, 2005. ISBN 978-1-4050-8606-6.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 194

A	ABS	B	C	D	E	FX
39,18	0,0	29,38	12,37	8,25	2,58	8,25

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 24.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-206/18	Course title: American Literature until the End of the 19th Century
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-206/15	
Course requirements: a) during the semester, the student participates in a discussion of the required texts (50%) b) during the exam period, the student takes a test (50%) Classification scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: This course focuses on the reading, analysis, and interpretation of selected works of American literature from the colonial period to the late 19th century. Students will be oriented to the development of American literature during the period. Students will become familiar with major authors and literary movements in American literature through the end of the 19th century. They will be able to interpret significant works of American literature in the period. Students will be able to understand literary works in their historical and social context.	
Class syllabus: 1. Introduction. Basic information about the course. Periodization of American literature, colonial origins. 2. American literature in the colonial period. The influence of the Puritans. Major Puritan doctrines and genres. William Bradford (1590-1657): Of Plymouth Plantation, Chapters IX and XXVIII, Anne Bradstreet (1612-1672): "To My Dear and Loving Husband" (1678), "Before the Birth of One of Her Children" (1678). 3. Literature during the American Revolution. Thomas Paine (1737-1809): Common Sense (1776). Washington Irving (1783-1859): "The Legend of Sleepy Hollow" (1820) 4. American Gothic. Edgar Allan Poe (1809-1849) as a poet and short story writer. "The Fall of the House of Usher" (1839), "The Raven" (1845) 5. Transcendentalism, its origins and significance. Ralph Waldo Emerson (1803-1882): Self Reliance (1841). Henry David Thoreau (1817-1862): Civil Disobedience (1849)	

6. Abolitionist movement and anti-slavery literature. Fugitive slave narratives. Frederick Douglass (1808-1895): Narrative of the Life of Frederick Douglass, An American Slave (1845).
7. American Renaissance, Romanticism. Nathaniel Hawthorne (1804-1864): "Young Goodman Brown" (1835), Walt Whitman (1819-1892) "The Song of Myself" (1855)
8. American Renaissance, Romanticism. Herman Melville (1819-1892) "Bartleby the Scrivener" (1856). Experiments in the poetry of Emily Dickinson (1830-1886)
9. Realism. Local color. Mark Twain (1835-1910): The Adventures of Huckleberry Finn
10. Psychological realism. New narrative techniques. Henry James (1843-1916): The Turn of the Screw (1895)
11. Naturalism. Stephen Crane (1871-1900): Maggie, the Girl of the Streets (1893)

Recommended literature:

GRAY, Richard. A History of American Literature. Malden: Blackwell, 2004. ISBN 0-631-22135-2.

BAYM, Nina et al. The Norton Anthology of American Literature, Vol. 1. New York: W. W. Norton, 1989. ISBN 0-393-95736-5.

McMICHAEL, George et al. Anthology of American Literature Volume 1: Colonial through Romantic. New York: Macmillan, 1989. ISBN 0-02-379601-4.

RULAND, Richard a Malcolm BRADBURY. From Puritanism to Postmodernism. New York: Penguin Books, 1992. ISBN 0-14-014435-8.

CUNLIFFE, Marcus. American Literature to 1900. London: Sphere Books, 1975. ISBN 0-7221-8055-1.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 836

A	B	C	D	E	FX
32,3	27,27	22,01	10,17	7,89	0,36

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-210/17	Course title: Australia and New Zealand Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-210/15	
Course requirements: 1. A short oral presentation (30 points) on a selected and current topic from an Australian or New Zealand newspaper; 2. A response paper (30 points) on a selected film or television series with an Australian or New Zealand theme; 3. A general knowledge test (40 points) at the end of the semester, which will examine the knowledge gained on the topics outlined in the course outline below. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action, depending on the degree of severity. Exact dates and topics for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: This course provides students with a general introduction to aspects of the history, cultures, and societies of Australia and New Zealand through presentations, discussions, and audio-video material. Students will be able to discuss these countries in comparison to Slovakia and gain a solid overview of the customs and national institutions, history, politics, economies, and ethnic relations in Australia and New Zealand. Students will also be able to compare these two countries with other countries in the English-speaking world with confidence.	
Class syllabus:	

1. Australian Aborigines - history before and after 1788, society, culture, religion, traditions. 2. New Zealand Maori - history before and after 1840, society, culture, religion, traditions. 3. Colonization and the migration policies of Australia and New Zealand from the 19th century to the present day. 4. The political system in Australia and New Zealand. 5. The economic structure of Australia and New Zealand. 6. Military history. 7. Urban life and culture. 8. Sport and other recreational activities. 9. Australia and New Zealand's mutual relations. 10. Australian and New Zealand English - important aspects. 11. Australia and New Zealand's relationship with Slovakia.

Recommended literature:

BARRER, Peter. Going Nowhere for Now: Changing New Zealand's Flag and the Move to a Republic [online]. Hradec Králové Journal of Anglophone Studies, vol. 5, no. 1, 2018, pp. 24-36 [cit. 2021-10-14]. Available at: http://pdf.uhk.cz/hkjas/pi/pdf/vol5nr2_2018.pdf#page=24.

KIRKPATRICK, Andy. World Englishes: implications for international communication and English language teaching. Cambridge [Eng.]; New York: Cambridge University Press. pp. 69–84. ISBN 9780521616874. Available through the CU Academic Library.

MACINTYRE, Stuart. Dějiny Austrálie. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2013. ISBN 978-80-7422-222-1. Available through the CU Academic Library.

National Top Stories. Australian Broadcasting Corporation [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.abc.net.au/news/>.

News – New Zealand. Radio New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.rnz.co.nz/news/national>.

Te Ara - The Encyclopedia of New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://teara.govt.nz/en.521616874>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 344

A	ABS	B	C	D	E	FX
43,9	0,0	25,58	15,7	6,4	3,78	4,65

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 22.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-210/15	Course title: Australia and New Zealand Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-210/17	
Course requirements: 1. A short oral presentation (30 points) on a selected and current topic from an Australian or New Zealand newspaper; 2. A response paper (30 points) on a selected film or television series with an Australian or New Zealand theme; 3. A general knowledge test (40 points) at the end of the semester, which will examine the knowledge gained on the topics outlined in the course outline below. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action, depending on the degree of severity. Exact dates and topics for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: This course provides students with a general introduction to aspects of the history, cultures, and societies of Australia and New Zealand through presentations, discussions, and audio-video material. Students will be able to discuss these countries in comparison to Slovakia and gain a solid overview of the customs and national institutions, history, politics, economies, and ethnic relations in Australia and New Zealand. Students will also be able to compare these two countries with other countries in the English-speaking world with confidence.	
Class syllabus:	

1. Australian Aborigines - history before and after 1788, society, culture, religion, traditions. 2. New Zealand Maori - history before and after 1840, society, culture, religion, traditions. 3. Colonization and the migration policies of Australia and New Zealand from the 19th century to the present day. 4. The political system in Australia and New Zealand. 5. The economic structure of Australia and New Zealand. 6. Military history. 7. Urban life and culture. 8. Sport and other recreational activities. 9. Australia and New Zealand's mutual relations. 10. Australian and New Zealand English - important aspects. 11. Australia and New Zealand's relationship with Slovakia.

Recommended literature:

BARRER, Peter. Going Nowhere for Now: Changing New Zealand's Flag and the Move to a Republic [online]. Hradec Králové Journal of Anglophone Studies, vol. 5, no. 1, 2018, pp. 24-36 [cit. 2021-10-14]. Available at: http://pdf.uhk.cz/hkjas/pi/pdf/vol5nr2_2018.pdf#page=24.

KIRKPATRICK, Andy. World Englishes: implications for international communication and English language teaching. Cambridge [Eng.]; New York: Cambridge University Press. pp. 69–84. ISBN 9780521616874. Available through the CU Academic Library.

MACINTYRE, Stuart. Dějiny Austrálie. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2013. ISBN 978-80-7422-222-1. Available through the CU Academic Library.

National Top Stories. Australian Broadcasting Corporation [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.abc.net.au/news/>.

News – New Zealand. Radio New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.rnz.co.nz/news/national>.

Te Ara - The Encyclopedia of New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://teara.govt.nz/en.521616874>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in this course requires at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 341

A	ABS	B	C	D	E	FX
32,55	0,0	31,09	17,6	8,5	3,81	6,45

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 26.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-116/15	Course title: British English
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-buAN-02/15 - Phonetics and Phonology or FiF.KAA/A-bpAN-102/15 - Phonetics and Phonology	
Course requirements: During the semester: - presentation of a selected British accent/dialect (30%) - presentation of students' own recordings in a prestigious British accent Received Pronunciation (30%) During the examination period: final written test (50%) A detailed course syllabus with assignment deadlines and instructions is provided to enrolled students the first week of the semester. Students has to reach minimum 30 % for assignments during the semester to qualify for the final test Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The purpose of the course is to provide knowledge of the variability of the English language on the territory of the United Kingdom. Students get the overview of the main regional accents and dialects of British English and their basic phonetic/phonological, grammatical and lexical characteristics. They learn about social stratification of British society and understand the relationship between social classes and linguistic behaviour of their members. Students develop listening skills and master Received Pronunciation accent.	
Class syllabus: Dialect, sociolect, ethnolect, accent Regional dialects and accents of British English Received Pronunciation as a prestigious accent in the UK Dialects and accents of London - RP, Estuary English, Cockney, Multicultural London English Dialects and accents of northern and southern England - linguistic differences Popular dialects and accents of big cities (Liverpool, Manchester, Birmingham, Newcastle...)	

English in Scotland, Northern Ireland and Wales						
Recommended literature: BOROŠOVÁ, Beata. Segmental and Suprasegmental Phonetics and Phonology, British English. Bratislava: Comenius University, 2017. ISBN 978-80-223-4366-4. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40179-8. HUGHES, Alan, TRUDGILL, Peter a Dominic WATT. English Accents and Dialects. London: Routledge, 2013. ISBN 978-1-444-12138-4. TRUDGILL, Peter. Dialects. London: Routledge, 1994. ISBN 0-415-09038-5. British Accents and Dialects. Available at https://www.bl.uk/british-accents-and-dialects .						
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 240						
A	ABS	B	C	D	E	FX
84,17	0,0	10,42	2,5	0,83	0,0	2,08
Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.						
Last change: 05.04.2022						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-116/15	Course title: British English
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-buAN-02/15 - Phonetics and Phonology or FiF.KAA/A-bpAN-102/15 - Phonetics and Phonology	
Course requirements: During the semester: - presentation of a selected British accent/dialect (30%) - presentation of students' own recordings in a prestigious British accent Received Pronunciation (30%) During the examination period: final written test (50%) A detailed course syllabus with assignment deadlines and instructions is provided to enrolled students the first week of the semester. Students has to reach minimum 30 % for assignments during the semester to qualify for the final test Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The purpose of the course is to provide knowledge of the variability of the English language on the territory of the United Kingdom. Students get the overview of the main regional accents and dialects of British English and their basic phonetic/phonological, grammatical and lexical characteristics. They learn about social stratification of British society and understand the relationship between social classes and linguistic behaviour of their members. Students develop listening skills and master Received Pronunciation accent.	
Class syllabus: Dialect, sociolect, ethnolect, accent Regional dialects and accents of British English Received Pronunciation as a prestigious accent in the UK Dialects and accents of London - RP, Estuary English, Cockney, Multicultural London English Dialects and accents of northern and southern England - linguistic differences Popular dialects and accents of big cities (Liverpool, Manchester, Birmingham, Newcastle...)	

English in Scotland, Northern Ireland and Wales						
Recommended literature: BOROŠOVÁ, Beata. Segmental and Suprasegmental Phonetics and Phonology, British English. Bratislava: Comenius University, 2017. ISBN 978-80-223-4366-4. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40179-8. HUGHES, Alan, TRUDGILL, Peter a Dominic WATT. English Accents and Dialects. London: Routledge, 2013. ISBN 978-1-444-12138-4. TRUDGILL, Peter. Dialects. London: Routledge, 1994. ISBN 0-415-09038-5. British Accents and Dialects. Available at https://www.bl.uk/british-accents-and-dialects .						
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 240						
A	ABS	B	C	D	E	FX
84,17	0,0	10,42	2,5	0,83	0,0	2,08
Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.						
Last change: 05.04.2022						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-219/22	Course title: Canadian History and Society
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-219/15	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions) - 30% oral presentation - 50% written assignment Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will have knowledge about the history of Canada from the pre-Contact period until today and will have an understanding of its history in a regional, national, continental, and global context. They will be able to explain what role the concept of (regional, linguistic, ethnic, and cultural) diversity played in the development of Canadian society. They will be able to analyze and discuss primary and secondary texts, including audiovisuals, on Canadian culture and more effectively use academic skills, including research, critical reading, and academic writing skills.	
Class syllabus: 1. The territory of Canada in the pre-Contact period 2. The French in America 3. The period of British North America 4. The development and growth of colonies 5. The development of industry	

6. The foundation of Canada
7. Canada in the world wars
8. Inter-war period
9. Search for Canadianness in the post-war period
10. Postmodern Canada

Recommended literature:

CONRAD, Margaret. A Concise History of Canada. Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-76193-2. Available at EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=443719&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.

CONRAD, Margaret, and Alvin FINKEL. History of the Canadian Peoples. Vol. I: Beginnings to 1867. Toronto: Copp Clark Pitman, 1993. ISBN 0-7730-4843-X

CONRAD, Margaret, and Alvin FINKEL. History of the Canadian Peoples. Vol. II: 1867 to the Present. Toronto: Copp Clark Pitman, 1993. ISBN 0-7730-5189-9

TARAS, David, RASPORICH, Beverly, and Eli MANDEL, eds. A Passion for Identity: An Introduction to Canadian Studies. 2nd edition. Scarborough: Nelson Canada, 1993. ISBN 0-17-604158-3

Additional materials might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 24.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-209/15	Course title: Canadian Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions) - 30% oral presentation - 50% written assignment Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be knowledgeable about the main aspects of Canadian political, economic, social, and cultural life and understand them from the viewpoint of their historical development. They will understand Canada's special position in North America, both historically and from a contemporary perspective. They will be able to analyze primary and secondary texts, including audiovisual ones, related to Canadian culture, and discuss them and more effectively use academic skills, including research, critical reading, and academic writing.	
Class syllabus: 1. Canadian geography 2. Canadian history in the North American context 3. Canada as a middle power and its impact on world affairs, foreign policy 4. Canadian-American relations 5. Canada's political system 6. Canadian healthcare 7. Canadian economy 8. Multiculturalism policy	

- 9. Immigration policy
- 10. Quebec natiolism and separatism
- 11. Native peoples
- 12. Gender issues

Recommended literature:

JAMES, Patrick and Mark KASOFF. Canadian Studies in the New Millennium. Toronto: University of Toronto Press, 2008. ISBN 978-0-8020-9468-1.

PRYKE, Kenneth G. and Walter C. SODERLUND, eds. Profiles of Canada. 3rd edition. Toronto: Canadian Scholars' Press, 2003. ISBN 1-55130-226-8. Available also at <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=129037&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

TARAS, David, RASPORICH, Beverly and Eli MANDEL, eds. A Passion for Identity: An Introduction to Canadian Studies. 2nd edition. Scarborough: Nelson Canada, 1993. ISBN 0-17-604158-3.

Additional literature might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 66

A	ABS	B	C	D	E	FX
31,82	0,0	28,79	19,7	10,61	4,55	4,55

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 24.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-209/15	Course title: Canadian Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions) - 30% oral presentation - 50% written assignment Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be knowledgeable about the main aspects of Canadian political, economic, social, and cultural life and understand them from the viewpoint of their historical development. They will understand Canada's special position in North America, both historically and from a contemporary perspective. They will be able to analyze primary and secondary texts, including audiovisual ones, related to Canadian culture, and discuss them and more effectively use academic skills, including research, critical reading, and academic writing.	
Class syllabus: 1. Canadian geography 2. Canadian history in the North American context 3. Canada as a middle power and its impact on world affairs, foreign policy 4. Canadian-American relations 5. Canada's political system 6. Canadian healthcare 7. Canadian economy 8. Multiculturalism policy	

- 9. Immigration policy
- 10. Quebec nationalism and separatism
- 11. Native peoples
- 12. Gender issues

Recommended literature:

JAMES, Patrick and Mark KASOFF. Canadian Studies in the New Millennium. Toronto: University of Toronto Press, 2008. ISBN 978-0-8020-9468-1.

PRYKE, Kenneth G. and Walter C. SODERLUND, eds. Profiles of Canada. 3rd edition. Toronto: Canadian Scholars' Press, 2003. ISBN 1-55130-226-8. Available also at <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=129037&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

TARAS, David, RASPORICH, Beverly and Eli MANDEL, eds. A Passion for Identity: An Introduction to Canadian Studies. 2nd edition. Scarborough: Nelson Canada, 1993. ISBN 0-17-604158-3.

Additional literature might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 66

A	ABS	B	C	D	E	FX
31,82	0,0	28,79	19,7	10,61	4,55	4,55

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 24.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-215/15	Course title: English Literature for Children and Adolescents
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student must acquire at least 60 percent to pass the course. Continuous assessment: - 20 % active participation - 20 % presentation Final assessment: - 60% final essay Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The student acquires knowledge of selected essential texts from British children's and young adult literature. After successfully finishing the course, the student is capable to evaluate the works' historical background and literary significance. The student's skills of literary analysis are furthered by in-class close analysis exercises of selected relevant texts. The chosen form of final assessment furthers the student's abilities of literary interpretation.	
Class syllabus: The students read and analyse selected relevant texts in and outside of class. The students discuss and present their perspectives and train themselves in literary criticism. <ol style="list-style-type: none"> 1) Introduction to study of children's and young adult literature 2) Children's folklore 3) Victorian children's literature I 4) Victorian children's literature II 5) Edwardian children's literature 6) Inter-War children's literature 7) Literature for children after 1945 8) Contemporary children's literature 9) Young adult (YA) literature 10) Picture books and comics for children and young adults 	

Recommended literature:

BAŠTÍN, Štefan, OLEXA, Jozef, a STUDENÁ, Zuzana. Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava: Obzor, 1993. ISBN 80-215-0253-3.

DRABBLE, Margaret. The Oxford Companion to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993. ISBN 978-0-19-866233-4.

GENČIOVÁ, Miroslava. Literatura pro děti a mládež. Praha: SPN, 1984. ISBN 17.50.

POKRIVČÁKOVÁ, Silvia. Anglophone Literature for Children and Juvenile Readers. Trnava: University of Trnava, 2018. ISBN 978-80-568-0176-5 9.

Additional literature will be distributed during the course.

Languages necessary to complete the course:

This course requires the student's English language skills to be at least at level B2 according to CEFR standards.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 146

A	ABS	B	C	D	E	FX
68,49	0,0	18,49	5,48	1,37	3,42	2,74

Lecturers: Mgr. Simona Bajáková

Last change: 27.05.2024

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-muAN-110/15	Course title: English for Specific Purposes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance in class during the semester (100% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual tasks in the class and homework, which are a prerequisite for active participation in the class. Translation / text / lexicological assignments are submitted the day before the class via MS Teams or Moodle. In addition to translation and work with the text, the student answers the questions posed to the given translation / work with the text and briefly summarizes his / her progress in the given translation / text. In the class, the subject of discussion are translation, text and lexicological solutions and their mutual confrontation. Classification scale: 0-60-68-76-94-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 100% continuous evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student knows the basic translation and lexicological theories and knows how to use their procedures in practice. Can analyze and translate texts from various fields into Slovak and English. The student masters the principles of a professional translation approach to texts and, based on their analysis, is able to identify the risk areas of the text before translation and adequately prepare. The student can compile a glossary needed for different areas of practical and professional life, knowing the pitfalls of intercultural communication and being able to recognize and avoid them. They can critically approach and edit their own text during the second reading, they takes care of the risks that the hypnosis by the original text can pose. They master the principles of intercultural communication and are able to mediate the dialogue between the Slovak and the relevant English-speaking culture	
Class syllabus: 1. Formal and informal texts in Slovak and English (from narration to speeches; from news to articles) 2. Traditions of Slovakia and English speaking countries, exoticization / domestication 3. Food, its preparation and description 4. Births, deaths, anniversaries and holidays (announcements, obituaries, invitations) 5 Translation of a newspaper article / journalistic text (media language and choice of words) 6. Environment and RES, glossary 7. Tourist guides, glossary 8. Medical text, aspect of health (medical documentation, covid and health) 9. Legal text, principles of legal and	

official translation 10. Family law relations, documentation (birth certificate, adoption, marriage certificate, divorce) 11. Education, documents (transcripts, statements and diplomas); texts in Slovak and English; 12 Professional text with high terminological saturation, glossary in the given field

Recommended literature:

Markéta Škrlantová: Preklad právnych textov na národnej a nadnárodnej úrovni, Anapres 2005. ISBN 80-89137-19-9; Edita Gromová, Jaroslav Šoltýs: Odborný preklad 2, Anapres 2006. ISBN 80-89137-24-5; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; Daniel Lančarič: Úvod do konfrontačnej lexikológie a lexikografie, Z-F Lingua 2009. ISBN 978-80-89328-27-7; www.linguee.com; www.lingea.sk;

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes mastery of English at the level [B2] and Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 120

A	ABS	B	C	D	E	FX
78,33	0,0	15,0	3,33	0,0	0,0	3,33

Lecturers: doc. Mgr. Eva Reid, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.

Last change: 29.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-306/15	Course title: English-Slovak Consecutive Interpreting
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance in class during the semester (100% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual tasks in class (memory exercises, interpretation of speeches), while assessing the formal side of speech (comprehensibility, articulation, choice of language in Slovak, presentation and intonation) and content (source text analysis, correct decoding of information and their reformulation in the target language). The student's performance is evaluated by the teacher on an ongoing basis after providing feedback after each translated speech. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 100% continuous evaluation.	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to independently translate a spoken text in English into Slovak language in the length of 1-2 minutes. They use active work with memory, hierarchization of information and support of interpreting notation. They are able to analyze the text at first sight and hierarchize the information, which they then processes into short-term memory or writes in the form of an interpreter. They have mastered the basics of notation and use the first symbols / abbreviations and other notation aids, are able to appear in front of classmates and clearly formulate speech in Slovak language.	
Class syllabus: 1. Memory exercises, text analysis and hierarchization of information (text from current events) 2. Analytical exercises, interpreting chronological speeches (CV, event description) 3. Mind map, analysis of primary and secondary speeches, binary speeches	

4. Argumentation, summary of advantages and disadvantages, their comparison
5. Writing basic logical marks, argumentative speech with digressions
6. Speeches involving enumerations; reduction and condensation of speeches
7. Speeches from the field of history, current political events in English - speaking countries
8. Speeches in the field of environmental protection and climate change
9. Speeches in the field of information and communication technologies, social networks and the like
10. Gradual prolongation of speech, memory training and stamina
11. Arguments focused on logical relations in the text
12. Political, appealing speech, e.g. in a parliament or international organization
13. Formal presentation (opening of the event, award ceremony, etc.)

Recommended literature:

MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

ROZAN, Jean Francois. Note-taking in consecutive interpreting. Krakov: Tertium, 2002.
Dostupné na: <http://www.someya-net.com/01-Tsuyaku/Reading/Rozan.pdf>

GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5

GILLIES, Andrew. Note-taking for consecutive interpreting a short course. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-90065-082-3

JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

Languages necessary to complete the course:

English language (B2)
Slovak language (C2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 758

A	B	C	D	E	FX
75,73	16,62	6,73	0,53	0,13	0,26

Lecturers: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-303/15	Course title: English-Slovak Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1 and (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Introduction into Translating 2 or FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Introduction into Translating 2)	
Recommended prerequisites: Introduction to the Translation Process 2	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars. In addition, students will produce one final translation, which forms the largest part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and they will have at least ten weeks to translate it. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The student will get acquainted with basic translation procedures and will learn to solve the most common problems that arise during non-literary translation into Slovak. The student will become familiar with the basic works of the Slovak and other schools of translation: D. Gile, D. Gouadec, I. Masár and others. The student will acquire basic skills in text interpretation, identification of the stylistic level of the text, and problems of equivalence in translation from the source to the target language. The student will also become familiar with ethical problems of translation, creating orders, communication with the client and the problems of machine translation and its postediting.	
Class syllabus: 1. Understanding and reconstruction of the source text. 2. Verifying and working with basic information.	

<p>3. Searching for terminology and verifying its equivalents.</p> <p>4. Working with parallel texts and finding additional context.</p> <p>5. Gathering information on unfamiliar topics and issues of specialization.</p> <p>6. Communicating with a client, a specialist and a layperson.</p>												
<p>Recommended literature:</p> <p>GILE, Daniel. Basic concepts and models for interpreter and translator training. Amsterdam: John Benjamins, 2009. ISBN 978-90-272-2432-3.</p> <p>GOUADEC, Daniel. Translation as a Profession. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-90-272-2436-1.</p> <p>MASÁR, Ivan. Ako pomenúvame v slovenčine. Bratislava: Slovenská jazykovedná spoločnosť, 2000. ISBN 80-89037-00-3.</p> <p>VINCZEOVÁ, Barbora. Nástroje CAT na Slovensku. Banská Bystrica: Belianum, Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2019. ISBN 978-80-557-1612-1.</p> <p>HU, Ke and Patrick CADWELL. A Comparative Study of Post-Editing Guidelines. In: Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation. [cit. 2021-10-20] Dostupné na: https://aclanthology.org/W16-3420.pdf</p>												
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).</p> <p>Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).</p>												
<p>Notes:</p>												
<p>Past grade distribution</p> <p>Total number of evaluated students: 1109</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>FX</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>56,27</td> <td>28,94</td> <td>9,11</td> <td>1,17</td> <td>0,63</td> <td>3,88</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	E	FX	56,27	28,94	9,11	1,17	0,63	3,88
A	B	C	D	E	FX							
56,27	28,94	9,11	1,17	0,63	3,88							
<p>Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.</p>												
<p>Last change: 04.04.2022</p>												
<p>Approved by:</p>												

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-065/11	Course title: Extracurricular Activity 1
Educational activities: Type of activities: other Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - rehearsing a theatre performance in English, organizing and preparing the performance technically OR - working on the editorial board of a department student magazine, writing articles in English, managing social media content, promoting the magazine, organizing events for readers, proof reading texts in English, administering the website, graphic content OR - independent research and participation in an academic conference Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be capable of independent creative work and teamwork, they will have improved their organizational, managerial, and communication skills, both oral and written, and their critical reading and analytical skills.	
Class syllabus: 1. Rehearsing a theatre performance in English 2. Writing for the web-based magazine Perspectives: writing, editing, proof reading, graphic content creation, web administration, social media content creation, organizing events for readers 3. Independent research - a student research project or assisting a teacher	
Recommended literature: HARTIGAN, Cathie, and Margaret JAMES. The Creative Writing. A Student's Handbook. London: CreativeWritingMatters, 2014. ISBN 978-1-5005-9954-6.	

MORLEY, David, and Philip NEILSEN, eds. The Cambridge Companion to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-14536-7.
RAMSEY, Janet E. Feature and Magazine Article Writing. Madison: WCB Brown and Benchmark, 1994. ISBN 0-697-13832-1.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 189

A	ABS	B	C	D	E	FX
87,83	0,0	0,0	1,06	0,53	0,53	10,05

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-066/11	Course title: Extracurricular Activity 2
Educational activities: Type of activities: other Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - rehearsing a theatre performance in English, organizing and preparing the performance technically OR - working on the editorial board of a department student magazine, writing articles in English, managing social media content, promoting the magazine, organizing events for readers, proof reading texts in English, administering the website, graphic content OR - independent research and participation in an academic conference Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be capable of independent creative work and teamwork, they will have improved their organizational, managerial, and communication skills, both oral and written, and their critical reading and analytical skills.	
Class syllabus: 1. Rehearsing a theatre performance in English 2. Writing for the web-based magazine Perspectives: writing, editing, proof reading, graphic content creation, web administration, social media content creation, organizing events for readers 3. Independent research - a student research project or assisting a teacher	
Recommended literature: HARTIGAN, Cathie, and Margaret JAMES. The Creative Writing. A Student's Handbook. London: CreativeWritingMatters, 2014. ISBN 978-1-5005-9954-6.	

MORLEY, David, and Philip NEILSEN, eds. The Cambridge Companion to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-14536-7.
RAMSEY, Janet E. Feature and Magazine Article Writing. Madison: WCB Brown and Benchmark, 1994. ISBN 0-697-13832-1.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 226

A	ABS	B	C	D	E	FX
94,25	0,0	0,44	1,33	0,44	0,88	2,65

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-205/22	Course title: History and Culture Studies of the USA until the End of the 19th Century
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-205/15	
Course requirements: a) during the semester, presentation on a selected topic (topics will be published during the introductory seminar) (30%), active participation in discussions (20%). b) during the examination period, written test (50%) Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The aim of this course is to provide an overview of important events in American history from the pre-Columbian era to the late 19th century. Using presentations, primary texts, and artifacts of popular culture, students will learn about the important figures and processes that shaped the country on its way to becoming a world power. Students will be able to interpret important historical documents and explain how historical events have influenced current events in the United States.	
Class syllabus: 1. Introduction to the course 2. The first Americans. Settlement of the continent. The way of life of the original inhabitants of the Americas. The introduction of European diseases, the disappearance of the native inhabitants, their legacy in the present. 3. The Columbian Exchange. Exploration of the New World. Spanish and Dutch colonies, their cultural footprint today. The slave trade. 4. The first English settlements. Tidewater. "Hellhole of epic proportions", the beginnings of the plantation economy, the aristocracy of Tidewater, indentured servants. John Smith, The General History of Virginia (1624).	

5. New England. Pilgrims and the Mayflower. Puritans, God's chosen people, and the city on the hill. New England versus Tidewater. Salem witches. "The Mayflower Compact" (1620), Cotton Mather: "The Wonders of the Invisible World" (1693).
6. The Salem Witches. Film: The Crucible (1996).
7. The Struggle for Independence. The colonies in the 18th century. "No taxation without representation", events in Boston, War of Independence. Text: Thomas Jefferson, "Declaration of Independence" (1776).
8. Early Republic. Slavery. Expansion, Louisiana Purchase. Growing regional disparities. New currents of thought: abolitionism, women's rights, temperance. Text: The Bill of Rights (1789).
9. Civil War. "A house divided against itself cannot stand." Abraham Lincoln, Union vs. Confederacy. The Civil War in Literature and Popular Culture. Text: Abraham Lincoln, "The Gettysburg Address" (1863).
10. Reconstruction of the South. 14th, 15th Amendments, Ku Klux Klan. Jim Crow.
11. Settlement of the West. Manifest Destiny. Farmers, cowboys, and gold miners. The building of the transcontinental railroad. Battle of Little Big Horn, massacre at Wounded Knee.
12. Industrial growth in the late 19th century. Urbanization. Immigration before and after 1880. Slovaks in America. The melting pot.

Recommended literature:

O'CALLAGHAN, Bryn. An Illustrated History of the USA. Harlow: Longman, 1997. ISBN 0-582-74921-2

WOODARD, Colin. American Nations. London: Penguin Books, 2012. ISBN 9780143122029. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 9780143122029. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=Sb40EosBr90C&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

GARRATY, John. A short history of American Nation. New York: Harper Collins, 1993. ISBN 0-06-500741-7.

US History, 2021. Philadelphia: Independence Hall Association. [cit. 2021-10-15]. Dostupné na <https://www.ushistory.org/>

TINDALL, George Brown a David Emory SHI. America: A Narrative History. New York: W. W. Norton, 1991. ISBN 0-393-97333-6.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 434

A	B	C	D	E	FX
32,72	23,5	17,97	15,9	6,45	3,46

Lecturers: PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-202/22	Course title: History and Culture of Great Britain 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-202/15	
Course requirements: Active participation in classes and discussions, a presentation on the assigned topic, 2 written tests. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: Students will get a general overview of British history, political unification and constitutional developments and will be able to interconnect them with the present and identify those aspects of the culture and way of life in the country which stem from the past. Students will also acquire greater familiarity with the existing system, institutions and current affairs. They will be able to draw a comparison between Britain and Slovakia and apply the acquired knowledge to the translation/interpretation process.	
Class syllabus: The history of Britain from ancient times to the end of the Middle Ages/Early Modern Period. Constituent countries, people, geography. Identity, attitudes. The monarchy, political and legal system, the government, parliament, elections. The most important geographical and cultural regions of Great Britain, the North-South divide	
Recommended literature: O'DRISCOLL, James. Britain For Learners of English. Oxford: Oxford University Press, 2009. ISBN 978-0-19-430644-7.	

McDOWALL, David. An Illustrated History of Britain. Harlow: Longman, 1989. ISBN †
0-582-74914-X.

STORRY, Mike a Peter CHILDS, ed. British Cultural Identities. London: Routledge, 2007. ISBN
978-0-415-42460-8.

CHRISTOPHER, David P. British Culture. An Introduction. London: Routledge, 2006. ISBN
0-415-35397-1.

OAKLAND, John. British Civilization. An Introduction. London: Routledge, 2006. ISBN
0-415-36522-8.

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 739

A	B	C	D	E	FX
18,0	24,9	21,24	11,1	11,64	13,13

Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.

Last change: 20.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-204/15	Course title: History and Culture of Great Britain 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: Active participation in classes and discussions, a presentation on the assigned topic, 2 written tests. A minimum overall score of 60% is required to proceed to the final examination. Final examination: The examination covers randomly selected aspects from the specified areas of British history and culture with emphasis on the ability to interconnect them with each other and with the current state of affairs. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30 (%)	
Learning outcomes: Students will get a general overview of British history, political unification and constitutional developments and will be able to interconnect them with the present and identify those aspects of the culture and way of life in the country which stem from the past. Students will also acquire greater familiarity with the existing system, institutions and current affairs. They will be able to draw a comparison between Britain and Slovakia and apply the acquired knowledge to the translation/interpretation process.	
Class syllabus: The history of Britain from the beginning of the Early Modern Period up to the present day (the Tudors, the Stuarts, 18-21st centuries). International relations, religion, education, the economy and the media, transport, welfare, housing, food and drink, sport, holidays and special occasions.	

British UNESCO World Heritage Sites and their cultural, historical and social importance for a deeper understanding of Britain's modern society.

Recommended literature:

O'DRISCOLL, James. Britain For Learners of English. Oxford: Oxford University Press, 2009. ISBN 978-0-19-430644-7.

McDOWALL, David. An Illustrated History of Britain. Harlow: Longman, 1989. ISBN † 0-582-74914-X.

STORRY, Mike a Peter CHILDS, ed. British Cultural Identities. London: Routledge, 2007. ISBN 978-0-415-42460-8.

OAKLAND, John. British Civilization. An Introduction. London: Routledge, 2006. ISBN 0-415-36522-8.

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1032

A	B	C	D	E	FX
23,93	28,1	20,74	15,89	4,46	6,88

Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.

Last change: 20.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-430/18	Course title: History of American Comics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-430/20	
Course requirements: a) during the semester, presentation on a selected topic (topics will be published during the introductory seminar) (30%), active participation in discussions (20%). b) during the examination period, written test (50%) Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: This course offers an overview of the history of American comics from the late 19th century to the present. In particular, it focuses on the emergence of comics as an independent medium in the 1940s during the so-called Golden Age of Comics. Students will also learn about the development of the medium in the second half of the twentieth century and the emergence of graphic novels. They will be familiar with comics book terminology and the work of major authors. Upon completion of the course, students will be able to explain the importance of the comics medium to popular culture in the United States.	
Class syllabus: 1. Introduction to the course. 2. Terminology of comics. Scott McCloud, Understanding Comics. 3. Origins: from the Yellow Kid to the pulp magazines of the 1930s. 4. Superheroes. Action Comics #1 (1938), Detective Comics #27 (1939), Wonder Woman #1 (1942) 5. Mobilizing comics for the war. Captain America Comics #1 (1941) 6. New genres. Crime, romance and horror comics. Frederick Wertham's Seduction of the Innocent (1954) Comics Code Authority. The end of the golden age. "Poetic Justice" (1952), "Foul Play!" (1953) 7. The revival of superheroes. The rise of Marvel. Amazing Fantasy #15 (1962), Fantastic Four #1 (1961).	

8. Graphic novels. Will Eisner. Art Spiegelman. Maus (1986-1991),
 9. Graphic novels. Frank Miller. Alan Moore. The Dark Knight Returns (1986)
 10. Developments in the present. Superheroes on screen. The Amazing Spider-Man #36 (2001),
 Bitch Planet, Volume I (2014)

Recommended literature:

DUNCAN, Randy a Matthew J. SMITH. Icons of the American Comic Book: From Captain America to Wonder Woman. Santa Barbara: ABC-CLIO, LLC, 2013. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-0313399237. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=2GNaoeiY51EC&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

HATFIELD, Charles et al. The Superhero Reader. Jackson: University Press of Mississippi, 2013. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1617038068. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=A-exXwYTg0oC&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

HEER Jeet a Kent WORCESTER: A Comic Studies Reader. Jackson: University Press of Mississippi, 2008. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1604731095. Dostupné na https://books.google.sk/books/about/A_Comics_Studies_Reader.html?id=9LUYhG9qO_8C&redir_esc=y

McCLOUD, Scott. Understanding Comics: The Invisible Art. New York: William Morrow Paperbacks, 2001. ISBN 006097625X.

WRIGHT, Bradford. Comic Book Nation. The Transformation of Youth Culture in America. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2003. ISBN 978-0801874505.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 120

A	ABS	B	C	D	E	FX
52,5	0,0	21,67	10,83	10,83	4,17	0,0

Lecturers: PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-222/23	Course title: Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Type, volume, methods and workload of the student - additional information Face-to-face lessons are twice a week, where active participation at discussions, debates, role-plazs and creative tasks such as creation of cultures is expected. Autonomous studying and creative video making (weekly assignments, writing of reflections, creating videos)	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance during semester is 100 percent of the final grade. The conditions for passing the course are active participation in all seminars (missed classes only for a relevant reason). Home study consist of weekly given topics (texts, videos and quizzes) and weekly written assignments (all in Moodle course). Final part of the assessment a group work of creating a video on a chosen intercultural topic. Evaluation “failed” is given to a student who does not fulfil all mentioned criteria. Evaluation criteria: A – 93 až 100% B – 85 až 92% C – 77 až 84% D – 69 až 76% E – 60 až 68% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100 percent continuous evaluation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn basic terminology and understand various definitions and concepts of culture. They can express the difference between awareness of own culture and awareness of other cultures, cultural relativism and ethnocentrism, cultural generalisations and stereotypes. Students can describe the relation between culture and language. Based on the knowledge on cultural diversity, they acquire intercultural awareness, can accept cultural differences, critically compare cultural aspects of different countries and can effectively use intercultural communicative competences in	

contact with representatives of different cultures. Students can use and be aware of the importance of intercultural communicative competence as an inevitable competence for English language professionals.

Class syllabus:

1. Culture, definitions of culture and concepts of culture
2. Cultural relativism and cultural ethnocentrism
3. Cultural awareness and intercultural awareness
4. Cultural generalisations and cultural stereotypes
5. Relation between languages and cultures
6. Communication and intercultural communication
7. Intercultural competences and intercultural communicative competences
8. Non-verbal communication as a part of intercultural communication
9. Developing intercultural competences in foreign language education
10. Ladder of inference
11. Culture shock
12. Models of intercultural competences
13. Do's and don'ts in different cultures

Recommended literature:

Reid, E. 2014. Intercultural aspects in teaching English at primary schools. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Reid, E. 2013. Models of Intercultural Competences in Practice. International Journal of Language and Linguistics. Vol. 1, no. 2, p. 44-53.

Reid, E. 2015. Techniques Developing Intercultural Communicative Competences in English Language Lessons. Procedia - Social and Behavioral Sciences, Vol. 186, p. 939-943.

Byram, M. 2021. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence Revisited. Bristol: Multilingual Matters.

Kramsch, C. 1998. Language and Culture, Oxford: OUP.

Deardorff, D. 2009. The SAGE Handbook of Intercultural Competence. Thousand Oaks: SAGE Publications.

Languages necessary to complete the course:

English - minimal level B2

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Eva Reid, PhD.

Last change: 19.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-222/23	Course title: Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Type, volume, methods and workload of the student - additional information Face-to-face lessons are twice a week, where active participation at discussions, debates, role-plazs and creative tasks such as creation of cultures is expected. Autonomous studying and creative video making (weekly assignments, writing of reflections, creating videos)	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance during semester is 100 percent of the final grade. The conditions for passing the course are active participation in all seminars (missed classes only for a relevant reason). Home study consist of weekly given topics (texts, videos and quizzes) and weekly written assignments (all in Moodle course). Final part of the assessment a group work of creating a video on a chosen intercultural topic. Evaluation “failed” is given to a student who does not fulfil all mentioned criteria. Evaluation criteria: A – 93 až 100% B – 85 až 92% C – 77 až 84% D – 69 až 76% E – 60 až 68% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100 percent continuous evaluation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn basic terminology and understand various definitions and concepts of culture. They can express the difference between awareness of own culture and awareness of other cultures, cultural relativism and ethnocentrism, cultural generalisations and stereotypes. Students can describe the relation between culture and language. Based on the knowledge on cultural diversity, they acquire intercultural awareness, can accept cultural differences, critically compare cultural aspects of different countries and can effectively use intercultural communicative competences in	

contact with representatives of different cultures. Students can use and be aware of the importance of intercultural communicative competence as an inevitable competence for English language professionals.

Class syllabus:

1. Culture, definitions of culture and concepts of culture
2. Cultural relativism and cultural ethnocentrism
3. Cultural awareness and intercultural awareness
4. Cultural generalisations and cultural stereotypes
5. Relation between languages and cultures
6. Communication and intercultural communication
7. Intercultural competences and intercultural communicative competences
8. Non-verbal communication as a part of intercultural communication
9. Developing intercultural competences in foreign language education
10. Ladder of inference
11. Culture shock
12. Models of intercultural competences
13. Do's and don'ts in different cultures

Recommended literature:

Reid, E. 2014. Intercultural aspects in teaching English at primary schools. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Reid, E. 2013. Models of Intercultural Competences in Practice. International Journal of Language and Linguistics. Vol. 1, no. 2, p. 44-53.

Reid, E. 2015. Techniques Developing Intercultural Communicative Competences in English Language Lessons. Procedia - Social and Behavioral Sciences, Vol. 186, p. 939-943.

Byram, M. 2021. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence Revisited. Bristol: Multilingual Matters.

Kramsch, C. 1998. Language and Culture, Oxford: OUP.

Deardorff, D. 2009. The SAGE Handbook of Intercultural Competence. Thousand Oaks: SAGE Publications.

Languages necessary to complete the course:

English - minimal level B2

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Eva Reid, PhD.

Last change: 19.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-213/15	Course title: Introduction into Canadian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions about the analyzed literary texts) - 40% oral presentation analyzing a selected literary text - 40% written paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students shall have acquired knowledge of texts, authors, theoretical problems, and developmental trends in Canadian literature from its beginnings to the 21st century. They will be familiar with key Canadian literary texts and understand the historical and cultural context of the development of Canadian literature. They will be able to present their interpretation of a literary text both in a written and oral form.	
Class syllabus: 1. Pre-contact indigenous literature 2. First contact literature: travel narratives, journals... 3. Pre-Confederation literature: immigrants and first settlers 4. Post-Confederation literature: a new nation 5. Literature at the turn of the 19th and 20th century: Canada in the world 6. Lucy Maud Montgomery 7. Canadian modernism and innovations 8. The rise of Canadian nationalism and literature in 1960-1985	

<p>9. Margaret Atwood as a Canadian icon 10. The local, national, and global in contemporary Canadian literature (1985-today) 11. Canadian ethnic literature 12. Is Canadian literature postcolonial?</p>						
<p>Recommended literature: BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume I. Toronto: Oxford University Press, 1982. ISBN 0-19-540311-8. BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume II. Toronto: Oxford University Press, 1983. ISBN 0-19-540394-0. NEW, William Herbert. A History of Canadian Literature. Montreal: McGill-Queen's University Press, 2003. ISBN 0-7735-2597-1. NISCHIK, Reingard M., ed. History of Literature in Canada: English-Canadian and French-Canadian, Rochester: Camden House, 2008. ISBN 978-1-57113-359-5.</p>						
<p>Languages necessary to complete the course: B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.</p>						
<p>Notes:</p>						
<p>Past grade distribution Total number of evaluated students: 90</p>						
A	ABS	B	C	D	E	FX
32,22	0,0	27,78	16,67	5,56	4,44	13,33
<p>Lecturers: Mgr. Lucia Grauzl'ová, PhD.</p>						
<p>Last change: 13.02.2023</p>						
<p>Approved by:</p>						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-213/15	Course title: Introduction into Canadian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions about the analyzed literary texts) - 40% oral presentation analyzing a selected literary text - 40% written paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students shall have acquired knowledge of texts, authors, theoretical problems, and developmental trends in Canadian literature from its beginnings to the 21st century. They will be familiar with key Canadian literary texts and understand the historical and cultural context of the development of Canadian literature. They will be able to present their interpretation of a literary text both in a written and oral form.	
Class syllabus: 1. Pre-contact indigenous literature 2. First contact literature: travel narratives, journals... 3. Pre-Confederation literature: immigrants and first settlers 4. Post-Confederation literature: a new nation 5. Literature at the turn of the 19th and 20th century: Canada in the world 6. Lucy Maud Montgomery 7. Canadian modernism and innovations 8. The rise of Canadian nationalism and literature in 1960-1985	

9. Margaret Atwood as a Canadian icon
10. The local, national, and global in contemporary Canadian literature (1985-today)
11. Canadian ethnic literature
12. Is Canadian literature postcolonial?

Recommended literature:

BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume I. Toronto: Oxford University Press, 1982. ISBN 0-19-540311-8.

BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume II. Toronto: Oxford University Press, 1983. ISBN 0-19-540394-0.

NEW, William Herbert. A History of Canadian Literature. Montreal: McGill-Queen's University Press, 2003. ISBN 0-7735-2597-1.

NISCHIK, Reingard M., ed. History of Literature in Canada: English-Canadian and French-Canadian, Rochester: Camden House, 2008. ISBN 978-1-57113-359-5.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 90

A	ABS	B	C	D	E	FX
32,22	0,0	27,78	16,67	5,56	4,44	13,33

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzl'ová, PhD.

Last change: 13.02.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-117/20	Course title: Introduction into English for Academic Purposes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/15	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % active participation - 25 % oral presentation - 25 % final text - 30 % short written assignments Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will have knowledge and skills necessary for reading and comprehending academic texts, listening to academic presentations and lectures, writing academic assignments, actively participating in discussions, and preparing and giving an oral presentation. They will also have better note-taking and research skills.	
Class syllabus: 1. Reading comprehension of academic texts 2. Listening comprehension of academic lectures and presentations 3. Writing short academic assignments 4. Development of academic vocabulary 5. Preparing and rehearsing an oral presentation on an academic topic	
Recommended literature:	

DE CHAZAL, Edward and Julie MOORE. Oxford EAP. A Course in English for Academic Purposes. Advanced/C1. Oxford: Oxford University Press, 2013. ISBN 978-0-19-400179-3.
MCCARTHY, Michael and Felicity MCCARTHY. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. ISBN 978-0-521-68939-7.
WALLACE, Michael J. Study Skills in English: A Course in Reading skills for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. ISBN 0-521-53385-6.
Additional materials might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 56

A	ABS	B	C	D	E	FX
30,36	0,0	32,14	14,29	8,93	3,57	10,71

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzl'ová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-117/20	Course title: Introduction into English for Academic Purposes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/15	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % active participation - 25 % oral presentation - 25 % final text - 30 % short written assignments Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will have knowledge and skills necessary for reading and comprehending academic texts, listening to academic presentations and lectures, writing academic assignments, actively participating in discussions, and preparing and giving an oral presentation. They will also have better note-taking and research skills.	
Class syllabus: 1. Reading comprehension of academic texts 2. Listening comprehension of academic lectures and presentations 3. Writing short academic assignments 4. Development of academic vocabulary 5. Preparing and rehearsing an oral presentation on an academic topic	
Recommended literature:	

DE CHAZAL, Edward and Julie MOORE. Oxford EAP. A Course in English for Academic Purposes. Advanced/C1. Oxford: Oxford University Press, 2013. ISBN 978-0-19-400179-3.
MCCARTHY, Michael and Felicity MCCARTHY. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. ISBN 978-0-521-68939-7.
WALLACE, Michael J. Study Skills in English: A Course in Reading skills for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. ISBN 0-521-53385-6.
Additional materials might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 56

A	ABS	B	C	D	E	FX
30,36	0,0	32,14	14,29	8,93	3,57	10,71

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzl'ová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-305/15	Course title: Introduction into Literary Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1 and (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Introduction into Translating 2 or FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Introduction into Translating 2)	
Recommended prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Úvod do prekladateľského procesu 1 a (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Úvod do prekladateľského procesu 2 alebo FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Úvod do prekladateľského procesu 2)	
Course requirements: Students will submit translation of a literary text in the length of three norm pages (30 % of evaluation) in the middle of the term. Students will choose texts in the genre of a short story, an excerpt of a novel or a theatre play in prose of any text in English. Students will accompany their translations with a short commentary explaining their concept of translation and the chosen translation methods in the length of fifteen lines. At the end of the term students will submit translations of literary texts in the length of five norm pages, and the commentary in the length of one page (40 % of evaluation). Students will perform an oral presentation dealing with great personalities of Slovak translation, reception of translation from English speaking countries or a comparative analysis of a chosen excerpt of any literary work originated in Anglo-Saxon countries (30 % of evaluation of the subject). Students will be evaluated on the basis of mid-term, and final translation and on an oral presentation according to the above percentual ratio. Evaluation Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A There are allowed at most two absences without a duty of submitting any certificate. Violation of academic ethics will be punished by worsening of evaluation up to submitting the proposal of disciplinary proceedings according to the measure of seriousness of the student's misdemeanour. Dates and pedagogical content of the continuous evaluation will be publicized in accordance to the statutes of the Study Constitution in the first week of the term. Scale of assessment (preliminary/final): 100 / 0 %	
Learning outcomes:	

Students will learn fundamental translation methods and will learn to solve most frequent problems arising in the translation into Slovak.

Students will learn with chosen excerpts of some works of translation theory by George Steiner, Anton Popovič, Alojz Keníž and others.

Students will gain rudimentary skills in interpretation of various texts, identification of stylistic level of a text and problems of equivalence in translation from the source into target language.

Students will learn to identify subtle stylistic shades of the text of a literary work.

Students will master ways how to proceed in a systematic way, to verify translated parts of the text with parts already translated and should realize that in an adequate translation, the translation on a "micro-level" of the text should be in agreement with the concept of text as a whole.

Class syllabus:

1. Interpretation of a literary work as a basic prerequisite of functionally adequate and congenial translation of a literary work. Perils of sub-interpretation and over-interpretation of a literary work.
2. Various types of translation according to a genre of the translated literary work. Specific features of the translation of drama genres as well as translations for other media (film and television).
3. Functional shifts: exoticization and naturalization in translation. Adequacy of such methods and a correct measure of their combination or creolization of translation.
4. Substandard linguistic elements in translation and possibilities or their solutions. Utilization of particular dialectic levels of the target language or creation of a synthetic stylistic category of language in relaying substandard elements of the original.
5. Cultural and geographical facts and allusions: translation of geographical names and cultural institutions. Practical examples showing how inconsistent methods of a translator in translating cultural and geographical facts subvert a trust of a reader in adequacy of the submitted translation.
6. Idioms, set phrases, proverbs. These features require great skills in creativity and improvisation of a translator. Other cultural traditions in translating of famous quotations and literary allusions.
7. The problem of using the second person singular and plural in verbs and possible ways of its solution. Other differences in grammatical systems of the source and target languages.
8. Editing of the text by translator him/herself as a condition of a high-quality production of the translation. The need of holistic concept of translation: the translation of particular features should not contradict with basic ideas of the translated text.
9. The need of verification of factual details in translating literary works of art. Merging of elements of scholarly and professional literature used in the text of a literary work in question: taxonomy of plants and animals, using of units of weight, length and other units, or other scholarly terms used in physics, chemistry etc.

Recommended literature:

KABÁT, Marián, PODLUCKÁ, Lucia: Prekladateľské listy 9. Teória, kritika, prax prekladu.

Bratislava: Univerzita Komenského Bratislave, 2020. ISBN: 978-80-223-4936-9.

KENÍŽ, Alojz: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPres, 2010. ISBN: 978-80-89137-38-1. ISBN: 978-80-87256-38-1.

LEVÝ, Jiří. Umění překladu. Praha: Apostrof, 2012. ISBN 978-80-87561-15-7.

POPOVIČ, Anton. Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983.

STEINER, George: Po Bábelu: otázky jazyka a prekladu. Praha: Triáda, 2010. ISBN: 978-80-87256-38-1.

VILIKOVSKÝ, Ján: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages. In addition, an active working knowledge of Slovak is expected.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 372

A	B	C	D	E	FX
76,08	15,05	7,53	0,54	0,0	0,81

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 08.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-301/15	Course title: Introduction into Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: A better understanding of a foreign language text, the ability to analyse and interpret a text, after a successful completion of a course a student should be able to translate simpler texts from English into Slovak.	
Class syllabus: Various texts are assigned to students: journalistic, nonfiction, technical texts from the humanities. Students prepare their translations at home and work with them during lessons. They propose their solutions while the rest of the group proofreads and improves them and learns from each other's mistakes as well as great solutions.	
Recommended literature: POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. HOCHÉL, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5. KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN 978-80-89137-38-1.	

BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1416

A	B	C	D	E	FX
40,4	28,95	18,15	8,4	3,25	0,85

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.

Last change: 26.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-302/22	Course title: Introduction into Translating 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1	
Recommended prerequisites: Introduction to the Translation Process 1	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-302/15	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: An accurate understanding of a foreign language text, the ability to analyse and interpret a text in detail, after a successful completion of a course a student should be able to translate more complicated and longer texts from English into Slovak.	
Class syllabus: Various texts are assigned to students: journalistic, nonfiction, technical texts from the humanities. Students prepare their translations at home and work with them during lessons. They propose their solutions while the rest of the group proofreads and improves them and learns from each other's mistakes as well as great solutions.	
Recommended literature: POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.	

<p>HOCHEL, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5.</p> <p>KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN 978-80-89137-38-1.</p> <p>BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9.</p>					
<p>Languages necessary to complete the course:</p> <p>Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).</p> <p>Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).</p>					
<p>Notes:</p>					
<p>Past grade distribution</p> <p>Total number of evaluated students: 682</p>					
A	B	C	D	E	FX
57,33	24,49	12,61	3,67	0,88	1,03
<p>Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.</p>					
<p>Last change: 31.10.2021</p>					
<p>Approved by:</p>					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-101/15	Course title: Introduction into the Study of English
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester: students attend lectures In the examination period: final written test Date of the final test will be announced during the last week of the semester Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Minimum for passing the test is 60%. Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: The course introduces students to basic terminology and concepts in the study of the English language. Students learn and understand the principles of language study from the diachronic and synchronic viewpoint. They get the basic knowledge of all language levels and their units. They learn about the evolution of the English language and are aware of major linguistic changes that happened on all levels of the language throughout history.	
Class syllabus: Linguistics and its place among other philological disciplines General linguistics, terminology and categories Language as a communication system. Basic functions and features of communication Language levels, basic units Morphological typology of languages Historical development of English (Old English, Middle English, Modern) Linguistic features of Modern English Geographical and sociolinguistic varieties of English	
Recommended literature: CRYSTAL, David. Linguistics. Harmondsworth: Penguin Books, 1990. ISBN 0-14-013531-6.	

CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40179-8.
 KIRKPATRICK, Andy. World Englishes: Implications for international Communication and English Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. ISBN 978-0-521-61687-4.
 LANČARIČ, Daniel. Linguistics for English Language Students. Bratislava: Z-F Lingua, 2008. ISBN 978-80-89328-14-7.
 LYONS, John. Language and Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 1981. ISBN 0-521-29775-3.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 795

A	B	C	D	E	FX
22,01	21,89	22,77	14,47	9,69	9,18

Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-216/23	Course title: Introduction to Irish Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim Evaluation - 20% active participation in seminars - 20% presentation during class Final Evaluation: - 60% seminar work Grading Scale: A – 92 to 100% B – 84 to 91% C – 76 to 83% D – 69 to 75% E – 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Up to 2 absences are allowed without the need for documentation. Violations of academic ethics will be penalized with a reduction in grade and may result in disciplinary proceedings. Scale of assessment (preliminary/final): 40/60 (%)	
Learning outcomes: Student who completes the course will be familiar with selected works of Irish literature and filmography and their artistic context. They will be able to place the works within a broader historical context and critically analyze them. They will possess literary-critical skills, strengthened through detailed analysis of texts in class, and will be capable of using interpretive skills and critical thinking in the realm of Irish studies. The student will be able to identify the fundamental cultural and historical context of Irish culture and apply this knowledge with insight and a critical perspective on the current situation in the EU, Great Britain, and the USA.	
Class syllabus: The aim of the course is to familiarize students with the basic framework of Irish literature and culture of the 20th and 21st centuries. Selected literary works represent key movements in Irish literature and culture. The reading and analysis of the texts and films is complemented by the	

historical and social contexts of Ireland, Great Britain, the EU, and the USA. A “close reading” approach will be the point of departure for the discussion of selected texts and films. Based on their analyses, students present their insights and develop their artistic-critical and presentation skills. One of the course’s content aspects is a critical perspective on the reception of Irish literature in the Slovak (Czech) translation environment.

1. Introduction to the study of Irish literature and film.
2. Ireland in the Sixties. "What do you do with your revolution once you've got it?" The Rocky Road to Dublin (1967), directed by Peter Lennon, cinematography by Raoul Coutard.
3. "History is a Nightmare from which I am trying to Awake." Literary, Historical, and Cultural Context of J. Joyce's Ulysses. 100 Years of James Joyce's Ulysses (2022), directed by Ruán Magan.
4. Reading Joyce's Dublin in Dubliners (1914).
5. Ireland and Hollywood. The Image of Ireland Abroad. The Quiet Man (1952), directed by John Ford.
6. Reading Irish poetry. Yeats, and after Yeats. Poetry as an Agency of Change in a Conservative Cultural Climate. W.B. Yeats, Seamus Heaney, Sinéad Morrissey.
7. Irish Drama in Historical and Cultural Context. Playwrights: Samuel Beckett, G.B. Shaw, Oscar Wilde, J.M. Synge.
8. Struggle for Independence. Tradition of Hunger Strikes in Ireland and Northern Ireland. Hunger (2008), directed by Steve McQueen.
9. Reading Social and Cultural situation in Ireland in Contemporary Irish Fiction: Jan Carson, Claire Keegan, Sally Rooney, Colm Tóibín.
10. Growing up in Ireland: The Quiet Girl (2022), directed by Colin Baird.

Recommended literature:

CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast: Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617.

JOYCE, James. Dubliners. London: Penguin, 2012. ISBN 9780141199627.

O'CONNOR, Frank. Classic Irish short stories. Oxford: Oxford University Press, 1985. ISBN 9780192819185.

WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580.

Additional literature will be introduced to students during the course.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires a command of English at least at the B2+ level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Last change: 09.10.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-216/23	Course title: Introduction to Irish Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim Evaluation - 20% active participation in seminars - 20% presentation during class Final Evaluation: - 60% seminar work Grading Scale: A – 92 to 100% B – 84 to 91% C – 76 to 83% D – 69 to 75% E – 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Up to 2 absences are allowed without the need for documentation. Violations of academic ethics will be penalized with a reduction in grade and may result in disciplinary proceedings. Scale of assessment (preliminary/final): 40/60 (%)	
Learning outcomes: Student who completes the course will be familiar with selected works of Irish literature and filmography and their artistic context. They will be able to place the works within a broader historical context and critically analyze them. They will possess literary-critical skills, strengthened through detailed analysis of texts in class, and will be capable of using interpretive skills and critical thinking in the realm of Irish studies. The student will be able to identify the fundamental cultural and historical context of Irish culture and apply this knowledge with insight and a critical perspective on the current situation in the EU, Great Britain, and the USA.	
Class syllabus: The aim of the course is to familiarize students with the basic framework of Irish literature and culture of the 20th and 21st centuries. Selected literary works represent key movements in Irish literature and culture. The reading and analysis of the texts and films is complemented by the	

historical and social contexts of Ireland, Great Britain, the EU, and the USA. A “close reading” approach will be the point of departure for the discussion of selected texts and films. Based on their analyses, students present their insights and develop their artistic-critical and presentation skills. One of the course’s content aspects is a critical perspective on the reception of Irish literature in the Slovak (Czech) translation environment.

1. Introduction to the study of Irish literature and film.
2. Ireland in the Sixties. "What do you do with your revolution once you've got it?" The Rocky Road to Dublin (1967), directed by Peter Lennon, cinematography by Raoul Coutard.
3. "History is a Nightmare from which I am trying to Awake." Literary, Historical, and Cultural Context of J. Joyce's Ulysses. 100 Years of James Joyce's Ulysses (2022), directed by Ruán Magan.
4. Reading Joyce's Dublin in Dubliners (1914).
5. Ireland and Hollywood. The Image of Ireland Abroad. The Quiet Man (1952), directed by John Ford.
6. Reading Irish poetry. Yeats, and after Yeats. Poetry as an Agency of Change in a Conservative Cultural Climate. W.B. Yeats, Seamus Heaney, Sinéad Morrissey.
7. Irish Drama in Historical and Cultural Context. Playwrights: Samuel Beckett, G.B. Shaw, Oscar Wilde, J.M. Synge.
8. Struggle for Independence. Tradition of Hunger Strikes in Ireland and Northern Ireland. Hunger (2008), directed by Steve McQueen.
9. Reading Social and Cultural situation in Ireland in Contemporary Irish Fiction: Jan Carson, Claire Keegan, Sally Rooney, Colm Tóibín.
10. Growing up in Ireland: The Quiet Girl (2022), directed by Colin Baird.

Recommended literature:

CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast: Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617.

JOYCE, James. Dubliners. London: Penguin, 2012. ISBN 9780141199627.

O'CONNOR, Frank. Classic Irish short stories. Oxford: Oxford University Press, 1985. ISBN 9780192819185.

WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580.

Additional literature will be introduced to students during the course.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires a command of English at least at the B2+ level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Last change: 09.10.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-304/15	Course title: Introductory Seminar in Interpreting from English
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: 1. Basics of working in CAT tool 2. Popularization text, sparsely saturated with terminology 3. Translation of fiction text, descriptively saturated 4. Text with high terminological saturation 5. Translation of a fiction text intended for children 6. Translation of a newspaper article 7. Birth certificate, formal translation, work of an official translator 8. Fantasy/sci-fi text with a poem, translation licence 9. Translation of a tourist guide 10. Translation of a cookbook, localization 11. Post-editing and machine translation work 12. Medical text 13. Intercultural communication - traditions and folklore Scale of assessment (preliminary/final): Continuous evaluation (100%)	
Learning outcomes: Graduates of the course will acquire the basic skills necessary for the later process of consecutive and simultaneous interpreting. These skills and competencies include, in particular, working with the spoken word, speech analysis, hierarchizing information in a text, working with short-term memory, attention splitting, and speaking skills. By the end of the semester, students should be able to analyse medium-length texts of up to 3 minutes, select information according to importance, create logical maps of texts, and condense and p	
Class syllabus: 1. Introduction to the study, basic exercises, explanation of basic concepts 2. Analysis, deverbalization and anticipation - working with texts I. 3. Analysis, deverbalization and anticipation - working with texts II. 4. Analytical exercises, hierarch. of information 5. Recapitulation, memory exercises 6. Analytical exercises, text reduction and condensation 7. Recapitulation exercises, prioritization of information 8. Recapitulation, memory exercises II. 9. Paraphrasing, recapitulation, text condensation 10. Paraphrasing longer units, working with short-term memory 11. Linguistic anticipation, exercises 12. Attention splitting and analysis	

13. Final test

Recommended literature:

MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzia Komenského, 1980.

GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5

JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

NOLAN, James. Interpretation - Techniques and Exercises. Clevedon: Multilingual Matters. 2005. ISBN 1-85359-791-0 Dostupne online: https://www.academia.edu/37491904/Interpretation_Techniques_and_Exercises

Languages necessary to complete the course:

Slovak language (C2)

English (B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 509

A	B	C	D	E	FX
84,87	10,81	3,73	0,0	0,0	0,59

Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-120/17	Course title: Lexical and Grammatical Analysis of Written Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Applying theoretical knowledge from individual language disciplines (morphology and syntax, lexicology and lexicography, phonetics and phonology, etc.) in the structural and semantic analysis of English written text. Contrastive comparison of English and Slovak. The student who completes the course understands a common text from a linguistic point of view. He is able to analyze it and apply his knowledge in communication. He is competent to use theoretical knowledge in the process of translation and teaching.	
Class syllabus: Process of naming; differences in extralinguistic reality; basic differences between naming units - conventionality and universality of naming unit; levels of abstraction - differences between English and Slovak; content of the naming unit - differences between English and Slovak; form of naming unit, simple and descriptive units - basic differences between English and Slovak; conversion; adjectives; differences between English and Slovak secondary categories of nouns and verbs; functional and structural analysis of the sentence, function of the subject and predicate - differences between English and Slovak; prediction types in English; nominalization in English; functional sentence perspective, communicative dynamism, word order in English and in Slovak; text analyses	
Recommended literature:	

HILADKÝ, Jozef a Milan RUŽIČKA: A Functional Onomatology of English. Brno: MU, 2001. ISBN: 80-210-1426-1.
 LANČARIČ, Daniel.: Linguistics for English language students, Bratislava: ZF-Lingua, 2010. ISBN: 978-80-89328-36-9.
 LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory ad Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.
 LANČARIČ, Daniel.: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: UK, 2020. ISBN: 978-80-223-4906-2.
 PAVLÍK, Radoslav.: A practical guide to the lexical analysis of written texts. Bratislava: Z-F Lingua, 2015. ISBN: 978-80-8177-012-8.
 ŠTEKAUER, Pavol. Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovakontakt, 2000. ISBN: 80-88876-04-4.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 13

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	61,54	15,38	23,08	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-105/15	Course title: Lexicology and Lexicography
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Gaining theoretical knowledge of lexis as the most extensive, comprehensive and dynamic component of the language; Improving knowledge and language competences in the field of English vocabulary. The student who completes the course knows the basic features and functions of English lexis, masters the basic principles of word-formation and systemic relations in language. The student is able to apply theoretical knowledge in communication, translation and English didactics.	
Class syllabus: Defining the lexical level of English and its relation to other linguistic levels and linguistic disciplines, basic concepts and terminology; extralinguistic reality and onomasiological aspects of English lexis; diachronic aspects of present-day English lexis; native words and loanwords; morphological structure of the word; word-formation processes in English, synchronous explanation and communicative functions; semantic categories, functions, changes and systemic relations in lexis; lexical variability, lexicography	
Recommended literature:	

LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory ad Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.

BAUER, Laurie.: English Word-formation. Cambridge: CUP, 1996. ISBN: 0-521-28492-9.

CRUSE, David.: Lexical Semantics. Cambridge: CUP, 1986. ISBN: 0-521-27643-8.

CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge University Press, 1996. ISBN: 0-521-40179-8.

KVETKO, Pavol.: English Lexicology in Theory and Practice. Trnava: UCM, 2009. ISBN: 978-80-8105-639-0.

PAVLÍK, Radoslav.: A Textbook of English Lexicology 1: Word Structure, Word-Formation, Word Meaning. Bratislava: Z-F Lingua, 2017. ISBN: 978-80-8177-038-8.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 425

A	B	C	D	E	FX
16,0	21,18	31,29	20,0	10,35	1,18

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-119/16	Course title: Linguistic Analysis of Written Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Applying theoretical knowledge from individual language disciplines (morphology and syntax, lexicology and lexicography, phonetics and phonology, etc.) in the structural and semantic analysis of English written text. Contrastive comparison of English and Slovak. The student who completes the course understands a common text from a linguistic point of view. He is able to analyze it and apply his knowledge in communication. He is competent to use theoretical knowledge in the process of translation and teaching.	
Class syllabus: Process of naming; differences in extralinguistic reality; basic differences between naming units - conventionality and universality of naming unit; levels of abstraction - differences between English and Slovak; content of the naming unit - differences between English and Slovak; form of naming unit, simple and descriptive units - basic differences between English and Slovak; conversion; adjectives; differences between English and Slovak secondary categories of nouns and verbs; functional and structural analysis of the sentence, function of the subject and predicate - differences between English and Slovak; prediction types in English; nominalization in English; functional sentence perspective, communicative dynamism, word order in English and in Slovak; text analyses	
Recommended literature:	

HILADKÝ, Jozef a Milan RUŽIČKA: A Functional Onomatology of English. Brno: MU, 2001. ISBN: 80-210-1426-1.
 LANČARIČ, Daniel.: Linguistics for English language students, Bratislava: ZF-Lingua, 2010. ISBN: 978-80-89328-36-9.
 LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory ad Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.
 LANČARIČ, Daniel.: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: UK, 2020. ISBN: 978-80-223-4906-2.
 PAVLÍK, Radoslav.: A practical guide to the lexical analysis of written texts. Bratislava: Z-F Lingua, 2015. ISBN: 978-80-8177-012-8.
 ŠTEKAUER, Pavol. Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovakontakt, 2000. ISBN: 80-88876-04-4.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	ABS	B	C	D	E	FX
40,0	0,0	0,0	20,0	20,0	20,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-220/20	Course title: Literature and Film
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-220/19	
Course requirements: 30%. active participation in class discussions 20% continuous written assessment 20% oral presentation 30% final written assessment: film review Minimum Required Level: 60 percent Classification Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximum 2 absences allowed. Students must submit valid proof of absence. The breach of academic ethics (plagiarism) will be disciplined according to the level of seriousness, from students receiving lower grade to filing a complain at the disciplinary committee. Scale of assessment (preliminary/final): 100/ 0continuous assessment	
Learning outcomes: Students are able to recognise general characteristics of literary and film art, the difference in the narrative form, general genres in literature and film: comedy, tragedy, detective story, science-fiction genre, comics/ adaptation of comic books, graphic novel/ adaptation of graphic novel, postmodern novel, thriller, dystopia. Students are able critically analyse literary and film texts. Students are able to present the results of their examination based on specific topic in the form oral presentation. Students strengthen their writing skills, their writing is critical and evaluative, and meets formal characteristics of a review.	
Class syllabus: 1. How to Read a Film. 2. Film and Drama. 3. Auteur Cinema. 4. Elements of Drama. Tragedy. 5. Black Humor. Comedy. 6. Elements of Fiction. Narration in Modernist Fiction. 7. Film Noir. Hardboiled Fiction in American tradition.	

8. From Film Noir to Neo Noir.
9. Fantasy and SF in Film and Fiction.
10. Illusion of the Screen. World within a World.

Recommended literature:

ABRAMS, Meyer Howard. A Glossary of Literary Terms. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1988. ISBN 0-03011953-7.

BELTON, John ed. by. Movies and Mass Culture. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press, 1996. ISBN 0-8135-2227-7.

BORDWELL, David and Kristin THOMPSON. Film Art. (An Introduction). New York: Alfred A. Knopf, 1986. ISBN 0-39435237-8.

BROWNE, Nick ed. by. Refiguring Film Genres. Theory and History. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press, 1998. ISBN 0520-20730-0.

CHILDERS, Joseph and Gary HENTZI ed. by. The Columbia Dictionary of Modern Literary and Cultural Criticism. New York: Columbia University Press, 1995. ISBN 0-231-07242-2.

SMIEŠKOVÁ, Alena. Violence as Art Experience. In: Ars Aeterna. Volume 8/ Number 1/ 2016. <https://doi.org/10.1515/aa-2016-0001>, dostupné na: <https://sciendo.com/article/10.1515/aa-2016-0001>

Languages necessary to complete the course:

The participation in the course assumes SS can speak the level of English (at least B2) according to the CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 53

A	ABS	B	C	D	E	FX
69,81	0,0	9,43	7,55	1,89	3,77	7,55

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-220/19	Course title: Literature and Film
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-220/20	
Course requirements: 30 % active participation in seminars, home preparation: reading of assigned class materials 20 % oral presentation 20 % continuous written assignment 40 % final written assignment: film review Minimum Required Level: 60 percent Classification Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximum 2 absences allowed. Students must submit valid proof of absence. The breach of academic ethics (plagiarism) will be disciplined according to the level of seriousness, from students receiving lower grade to filing a complain at the disciplinary committee. Scale of assessment (preliminary/final): 100/ 0 continuous assessment	
Learning outcomes: Students are able to recognise general characteristics of literary and film art, the difference in the narrative form, general genres in literature and film: comedy, tragedy, detective story, science-fiction genre, comics/ adaptation of comic books, graphic novel/ adaptation of graphic novel, postmodern novel, thriller, dystopia. Students are able critically analyse literary and film texts. Students are able to present the results of their examination based on specific topic in the form oral presentation. Students strengthen their writing skills, their writing is critical and evaluative, and meets formal characteristics of a review.	
Class syllabus: 1. How to Read a Film. 2. Film and Drama. 3. Auteur Cinema. 4. Elements of Drama. Tragedy. 5. Black Humor. Comedy. 6. Elements of Fiction. Narration in Modernist Fiction. 7. Film Noir. Hardboiled Fiction in American tradition.	

- 8. From Film Noir to Neo Noir.
- 9. Fantasy and SF in Film and Fiction.
- 10. Illusion of the Screen. World within a World.

Recommended literature:

ABRAMS, Meyer Howard. A Glossary of Literary Terms. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1988. ISBN 0-03011953-7.

BORDWELL, David and THOMPSON, Kristin. Film Art. (An Introduction). New York: Alfred A. Knopf, 1986. ISBN 0-39435237-8.

BROWNE, Nick ed. by. Refiguring Film Genres. Theory and History. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press, 1998. ISBN 0520-20730-0.

BELTON, John ed. by. Movies and Mass Culture. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press, 1996. ISBN 0-8135-2227-7.

CHILDERS, Joseph and HENTZI, Gary ed. by. The Columbia Dictionary of Modern Literary and Cultural Criticism. New York: Columbia University Press, 1995. ISBN 0-231-07242-2.

SMIEŠKOVÁ, Alena. Violence as Art Experience. In: Ars Aeterna. Volume 8/ Number 1/ 2016. <https://doi.org/10.1515/aa-2016-0001>, dostupné na: <https://sciendo.com/article/10.1515/aa-2016-0001>

Languages necessary to complete the course:

The participation in the course assumes SS can speak the level of English (at least B2) according to the CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 93

A	ABS	B	C	D	E	FX
38,71	0,0	27,96	20,43	2,15	3,23	7,53

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-103/15	Course title: Morphology and Syntax 1
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in classes, weekly assignments, 2 written tests (50%/50%). A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The student has a wide knowledge of the terminology and categories of the grammatical level and is able to analyze grammatical aspects of English written and spoken discourse, identify morphological and syntactic units, describe them theoretically, use them correctly in practice and apply the knowledge of a comparative analysis of English and Slovak in translation/interpretation practice.	
Class syllabus: 1. The scope of the grammatical level. 2. Basic units and structures of syntactic analysis. 3. Basic units of morphological analysis. 4. Word classes (analysis - morphological characteristics and syntactic functions of nominal word classes and their corresponding grammatical categories according to the syllabus below). 5. Conversion as a word-formation process from the morpho-syntactic view. 6. Number. 7. Definiteness. 8. Case. 9. Gender. 10. Pronouns. 11. Adjectives. 12. Comparison of adjectives/adverbs.	

Recommended literature:

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Gramatika angličtiny : Seminárne úlohy. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2011. ISBN 978-80-223-3086-2.

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2008. ISBN 978-80-223-2449-6.

KUBIŠOVÁ, Alžbeta, BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka II. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2009. ISBN 978-80-223-2620-9.

LANČARIČ, Daniel: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2020. ISBN 978-80-223-4906-2.

QUIRK, Randolph a Sidney GREENBAUM. A Student's Grammar of the English Language. Harlow: Longman, 1990. ISBN 0-582-05971-2.

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 1180

A	B	C	D	E	FX
15,51	19,58	25,85	17,12	10,17	11,78

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.

Last change: 26.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-104/15	Course title: Morphology and Syntax 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-103/15 - Morphology and Syntax 1	
Course requirements: Continuous assessment: Active participation in classes, weekly assignments, 2 written tests (50%/50%). A minimum overall score of 60% is required to proceed to the final examination. Final examination: It has the form of a written test. The examination covers randomly selected aspects from the specified areas of the theory of English morphology and syntax corresponding to the course syllabus with emphasis on the ability to identify and characterize them in written discourse. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the semester's instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40 (%)	
Learning outcomes: The student has a wide knowledge of the terminology and categories of the grammatical level and is able to analyze grammatical aspects of English written and spoken discourse, identify morphological and syntactic units, describe them theoretically, use them correctly in practice and apply the knowledge of a comparative analysis of English and Slovak in translation/interpretation practice. The student is familiar with the methods of linguistic research, linguistic material collection, corpus analysis and is able to formulate the results of their analysis in the form of a coherent text.	
Class syllabus: Characteristics and comparison of the grammatical systems of English and Slovak. Relations between grammatical categories and the grammatical level and other language levels.	

1. Verbs (detailed analysis - morphological features, syntactic functions and their corresponding grammatical categories according to the syllabus below).
2. Tense.
3. Aspect (and "vid" in Slovak).
4. Sequence of tenses.
5. Mood.
6. Modal verbs.
7. Voice.
8. Non-finite verb forms.
9. Prepositions and multi-word verbs.
10. Kinds of sentences.
11. Units of syntax, subject and predicate, clause analysis.
12. Word order, functional sentence perspective.
13. Compound and complex sentences.

Recommended literature:

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Gramatika angličtiny : Seminárne úlohy. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2011. ISBN 978-80-223-3086-2.

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2008. ISBN 978-80-223-2449-6.

KUBIŠOVÁ, Alžbeta, BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka II. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2009. ISBN 978-80-223-2620-9.

LANČARIČ, Daniel: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2020. ISBN 978-80-223-4906-2.

QUIRK, Randolph a Sidney GREENBAUM. A Student's Grammar of the English Language. Harlow: Longman, 1990. ISBN 0-582-05971-2.

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1102

A	B	C	D	E	FX
15,25	20,42	25,32	17,24	9,17	12,61

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.

Last change: 26.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-muAN-103/15	Course title: Neologization of English Lexis
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Throughout the course, students will receive 10 assignments. Students need to complete at least 8/10 (2 allowed absences). Assignments will consist of team and individual work, and the results will be presented at seminars by the students. Students' active participation in discussions will be also evaluated throughout the seminar. 8 assignments mean 40 points (10 - 8 assignments 40 points, 7 - 35, 6 - 30, 5 - 25, 4 - 20, 3 - 15, 2 - 10, 1 - 5 points). 10 points are participation and presentation at lessons. During the examination period, students will receive an individual written assignment (max. 50 points = 50% of the final assessment). They must have at least 60 points to pass. Credits will not be awarded to students with 59 points or less. Classification scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A Maximum twice absent. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 (%)	
Learning outcomes: Extension of vocabulary and acquisition of knowledge about the current dynamics of English lexis; acquiring sensitivity to relevant lexical phenomena and tendencies in their pragmatic contexts; improving the ability to understand current discourse and use neological lexis appropriately.	
Class syllabus: Linguistic changes as a result of intra- and extra-lingual dynamics in the socio-cultural context; types of neologisms: neolexicalism and neosemantism; semantic and pragmatic aspects of neologization; productivity of current vocabulary processes and their preferences in discourses; drawing on and presenting the results in various contexts: specialized language, academic English, songs, media, advertisement, literature, movies. Anglicisms in Slovak. Compiling corpora and creating neologism database.	
Recommended literature: AYTO, John. Movers and Shakers. A Chronology of Words That Shaped Our Age. Oxford: Oxford University Press, 2006. Dostupné na: https://archive.org/details/moversshakerschr0000ayto/page/n7/mode/2up	

<p>BÖHMEROVÁ, Ada. Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava: ŠEVT, 2010. ISBN 978-80-8106-032-8.</p> <p>CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN 0-521-55967-7.</p> <p>GÖRLACH, Manfred. A Dictionary of European Anglicisms. Oxford: Oxford University Press, 2005. ISBN 978-0-19-928306-4.</p> <p>KNOWLES, Elizabeth a Julia ELLIOT. The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford: Oxford University Press, 1998. ISBN 0-19-863152-9.</p> <p>LANČARIČ, Daniel. English Lexicology Theory and Exercises. Nümbrecht: Kirsch, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7.</p> <p>MATTIELLO, Elisa. Analogy in word-formation: A study of English neologisms and occasionalisms (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 309). Berlin & Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2017. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.</p>						
<p>Languages necessary to complete the course: English proficiency - at least at B2 - C1 level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is required.</p>						
<p>Notes:</p>						
<p>Past grade distribution Total number of evaluated students: 205</p>						
A	ABS	B	C	D	E	FX
87,32	0,0	9,27	1,95	0,49	0,49	0,49
<p>Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Michaela Hroteková</p>						
<p>Last change: 04.04.2022</p>						
<p>Approved by:</p>						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-muAN-103/15	Course title: Neologization of English Lexis
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Throughout the course, students will receive 10 assignments. Students need to complete at least 8/10 (2 allowed absences). Assignments will consist of team and individual work, and the results will be presented at seminars by the students. Students' active participation in discussions will be also evaluated throughout the seminar. 8 assignments mean 40 points (10 - 8 assignments 40 points, 7 - 35, 6 - 30, 5 - 25, 4 - 20, 3 - 15, 2 - 10, 1 - 5 points). 10 points are participation and presentation at lessons. During the examination period, students will receive an individual written assignment (max. 50 points = 50% of the final assessment). They must have at least 60 points to pass. Credits will not be awarded to students with 59 points or less. Classification scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A Maximum twice absent. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 (%)	
Learning outcomes: Extension of vocabulary and acquisition of knowledge about the current dynamics of English lexis; acquiring sensitivity to relevant lexical phenomena and tendencies in their pragmatic contexts; improving the ability to understand current discourse and use neological lexis appropriately.	
Class syllabus: Linguistic changes as a result of intra- and extra-lingual dynamics in the socio-cultural context; types of neologisms: neolexicalism and neosemantism; semantic and pragmatic aspects of neologization; productivity of current vocabulary processes and their preferences in discourses; drawing on and presenting the results in various contexts: specialized language, academic English, songs, media, advertisement, literature, movies. Anglicisms in Slovak. Compiling corpora and creating neologism database.	
Recommended literature: AYTO, John. Movers and Shakers. A Chronology of Words That Shaped Our Age. Oxford: Oxford University Press, 2006. Dostupné na: https://archive.org/details/moversshakerschr0000ayto/page/n7/mode/2up	

BÖHMEROVÁ, Ada. Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava: ŠEVT, 2010. ISBN 978-80-8106-032-8.

CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN 0-521-55967-7.

GÖRLACH, Manfred. A Dictionary of European Anglicisms. Oxford: Oxford University Press, 2005. ISBN 978-0-19-928306-4.

KNOWLES, Elizabeth a Julia ELLIOT. The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford: Oxford University Press, 1998. ISBN 0-19-863152-9.

LANČARIČ, Daniel. English Lexicology Theory and Exercises. Nümbrecht: Kirsch, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7.

MATTIELLO, Elisa. Analogy in word-formation: A study of English neologisms and occasionalisms (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 309). Berlin & Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2017. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.

Languages necessary to complete the course:

English proficiency - at least at B2 - C1 level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is required.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 205

A	ABS	B	C	D	E	FX
87,32	0,0	9,27	1,95	0,49	0,49	0,49

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Michaela Hroteková

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-102/15	Course title: Phonetics and Phonology
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 4 per level/semester: 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester: 2 transcription tests (20%) presentation of students' own recordings (5) - selected texts from different communication contexts (British or American English) (20%) 1 test - theory of segmental phonetics and phonology (30%) 1 test - theory of suprasegmental phonetics and phonology (30%) Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A The condition for passing the course is to reach minimum 60 % for assignments and tests during the semester A detailed course syllabus with assignments and instructions is provided to enrolled students the first week of the semester. Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The purpose of the course is to provide knowledge of the sound system of English and the place of phonetic and phonological level in the study of the English language. Students gain skills in fluent oral communication with the emphasis on the correct pronunciation both on the segmental and suprasegmental level. They know the British and American standard pronunciation models and can use the system of transcription symbols.	
Class syllabus: Phonetics and Phonology as linguistic disciplines, basic units Accents of English - Received pronunciation and General American Transcription symbols and their usage Organs of speech and the production of speech sounds English vowels English diphthongs and triphthongs	

<p>English consonants Syllable, structure and types of English syllables Lexical stress in English. Sentence stress Linguistic rhythm Vowel reduction, elision, linking and assimilation in connected speech Intonation in English Practising correct pronunciation, differences in pronunciation based on context Introduction of different accents of the English language</p>												
<p>Recommended literature: BÁZLIK, Miroslav a Jolana MIŠKOVIČOVÁ. Pravidlá výslovnosti britskej a americkej angličtiny. Bratislava: Iura, 2012. ISBN 978-80-8078-447-8. BOROŠOVÁ, Beata. Segmental and Suprasegmental Phonetics and Phonology: British English. Bratislava: Comenius University, 2017. ISBN 978-80-223-4366-4. GIMSON, Alfred C. An Introduction to the Pronunciation of English. London: Edward Arnold, 1994. ISBN 0-340-58265-0. JONES, Daniel. Cambridge English Pronouncing Dictionary. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. ISBN 0-521-68087-5. PAVLÍK, Radoslav. A Practical Introduction to English Pronunciation. Bratislava: Z-F Lingua, 2015. ISBN 978-80-8177-011-1. ROACH, Peter. English Phonetics and Phonology. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40718-4.</p>												
<p>Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).</p>												
<p>Notes:</p>												
<p>Past grade distribution Total number of evaluated students: 778</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>FX</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>18,12</td> <td>23,52</td> <td>23,01</td> <td>16,2</td> <td>9,77</td> <td>9,38</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	E	FX	18,12	23,52	23,01	16,2	9,77	9,38
A	B	C	D	E	FX							
18,12	23,52	23,01	16,2	9,77	9,38							
<p>Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.</p>												
<p>Last change: 04.04.2022</p>												
<p>Approved by:</p>												

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-218/15	Course title: Popular Culture of English-Speaking Countries
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-218/19	
Course requirements: 1. Active participation in seminars based on a critical perception of the discussed works of popular culture as well as various theoretical texts. Discussions require the ability to understand an academic text, to evaluate one's own perception of works of popular culture, to find parallels and differences between the Anglophone environment and the Central European context, and also to communicate effectively one's own critical and fact-based opinion. (25% weight) 2. Written and oral assignments and tasks completed at home or in class. The assignments are done individually or in teams with the aim of finding a functional balance between individual and group work. Assignments and tasks take the form of short reactions and responses to the topics covered, summarizing the theoretical background and practical interpretation. (25% weight) 3. End-of-semester, final test in which students must demonstrate their ability to comment on a specific issue related to the individual topics. The test is written and consists of several questions that require an analysis and synthesis of the acquired knowledge as well as effective academic communication in English about the studied works of popular culture. (50% weight). Grading scale: A \geq 92% B \geq 84% C \geq 76% D \geq 68% E \geq 60% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students will gain an overview of anglophone popular culture from different geographical areas and will understand its importance in society as a source of identity of an individual or an entire community or nation, also within the context of different subcultures. Students will learn to view topics through a critical lens and use theoretical frameworks, while developing their communication skills in academic discussions of English speaking cultures. Upon successful completion of the course, students will have acquired better oral and written academic communication skills to discuss popular culture topics and be able to apply these effectively in, for example, curriculum development in secondary school English language teaching, or in translating and interpreting texts that require general knowledge and orientation in popular culture. Student will be able to respond adequately to academic stimuli (both orally and in writing), have appropriate presentation and discussion skills, and read professional literature with comprehension. The course also focuses on	

developing students' personal value attitudes in the spirit of the principles of humanism, tolerance and social awareness.

Class syllabus:

The course focuses on working with works of popular culture from English-speaking areas - film, television, music and performance art - to provide a context for popular production in anglophone contexts, as well as to enable students to critically perceive and discuss major social and cultural issues in these countries. The thematic scope is different each semester and reflects the most resonant themes in contemporary Western society (politics, the role of art in society, issues of individual freedom, the rise of technology and human enhancement, etc.).

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles a Harvey S. WIENER. Side by Side: A Multicultural Reader. Boston: Houghton Mifflin, 1993. ISBN 0-395-63684-1.

BERGER, Arthur Asa. Applied Discourse Analysis in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Cham: Palgrave Macmillan, 2017. ISBN 978-3-319-83671-3.

BERGER, Arthur Asa. Narratives in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Thousand Oaks: SAGE, 1997. ISBN 0-7619-0345-3.

COLOMBO, Gary, Robert CULLEN, Bonnie LISLE (eds.). Rereading America: Cultural Contexts for Critical Thinking and Writing. Boston: Bedford Books, 1998. ISBN 0-312-14837-2

DANESI, Marcel. Popular Culture: Introductory Perspectives. Lanham: Rowman and Littlefield, 2019. ISBN 978-1-5381-0743-0.

FISKE, John. Understanding Popular Culture. London: Routledge, 2010. ISBN 978-0-415-59652-7.

LACKO, Ivan. Prekrásny nový postsvet: posthumánne situácie v literárnych a filmových dielach. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021. ISBN 978-80-223-5266-6.

MEYER, David S., Belinda ROBNETT, Nancy WHITTIER (eds.). Social Movements Identity, Culture, and the State. New York: Oxford University Press, 2002. ISBN 0-19-514356-6.

Languages necessary to complete the course:

The course requires English language competence at least at B2 level of CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 308

A	ABS	B	C	D	E	FX
48,05	0,32	27,6	11,36	4,22	3,9	4,55

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD.

Last change: 07.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-218/19	Course title: Popular Culture of English-Speaking Countries
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-218/15	
Course requirements: 1. Active participation in seminars based on a critical perception of the discussed works of popular culture as well as various theoretical texts. Discussions require the ability to understand an academic text, to evaluate one's own perception of works of popular culture, to find parallels and differences between the Anglophone environment and the Central European context, and also to communicate effectively one's own critical and fact-based opinion. (25% weight) 2. Written and oral assignments and tasks completed at home or in class. The assignments are done individually or in teams with the aim of finding a functional balance between individual and group work. Assignments and tasks take the form of short reactions and responses to the topics covered, summarizing the theoretical background and practical interpretation. (25% weight) 3. End-of-semester, final test in which students must demonstrate their ability to comment on a specific issue related to the individual topics. The test is written and consists of several questions that require an analysis and synthesis of the acquired knowledge as well as effective academic communication in English about the studied works of popular culture. (50% weight). Grading scale: A ≥92% B ≥84% C ≥76% D ≥68% E ≥60% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students will gain an overview of anglophone popular culture from different geographical areas and will understand its importance in society as a source of identity of an individual or an entire community or nation, also within the context of different subcultures. Students will learn to view topics through a critical lens and use theoretical frameworks, while developing their communication skills in academic discussions of English speaking cultures.	

Upon successful completion of the course, students will have acquired better oral and written academic communication skills to discuss popular culture topics and be able to apply these effectively in, for example, curriculum development in secondary school English language teaching, or in translating and interpreting texts that require general knowledge and orientation in popular culture. Student will be able to respond adequately to academic stimuli (both orally and in writing), have appropriate presentation and discussion skills, and read professional literature with comprehension.

The course also focuses on developing students' personal value attitudes in the spirit of the principles of humanism, tolerance and social awareness.

Class syllabus:

The course focuses on working with works of popular culture from English-speaking areas - film, television, music and performance art - to provide a context for popular production in anglophone contexts, as well as to enable students to critically perceive and discuss major social and cultural issues in these countries.

The thematic scope is different each semester and reflects the most resonant themes in contemporary Western society (politics, the role of art in society, issues of individual freedom, the rise of technology and human enhancement, etc.).

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles a Harvey S. WIENER. Side by Side: A Multicultural Reader. Boston: Houghton Mifflin, 1993. ISBN 0-395-63684-1.

BERGER, Arthur Asa. Applied Discourse Analysis in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Cham: Palgrave Macmillan, 2017. ISBN 978-3-319-83671-3.

BERGER, Arthur Asa. Narratives in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Thousand Oaks: SAGE, 1997. ISBN 0-7619-0345-3.

COLOMBO, Gary, Robert CULLEN, Bonnie LISLE (eds.). Rereading America: Cultural Contexts for Critical Thinking and Writing. Boston: Bedford Books, 1998. ISBN 0-312-14837-2

DANESI, Marcel. Popular Culture: Introductory Perspectives. Lanham: Rowman and Littlefield, 2019. ISBN 978-1-5381-0743-0.

FISKE, John. Understanding Popular Culture. London: Routledge, 2010. ISBN 978-0-415-59652-7.

MEYER, David S., Belinda ROBNETT, Nancy WHITTIER (eds.). Social Movements Identity, Culture, and the State. New York: Oxford University Press, 2002. ISBN 0-19-514356-6.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires English language skills at least at B2 level according to the CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 164

A	ABS	B	C	D	E	FX
42,68	0,0	22,56	16,46	6,1	6,71	5,49

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD.

Last change: 08.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-05/15	Course title: Practical English Classes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % active participation - 25 % short written assignments aimed at target vocabulary and grammar - 25 % tests - 30 % oral exam assessing a student's speaking skills (fluency, discourse management, pronunciation, grammar, vocabulary) Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will have consolidated their speaking and writing skills in English at B2 CEFR level and further developed them with the aim to achieve C1 level. They will be able to read and understand longer and more demanding texts, express ideas fluently, with ease, without too much searching for words, flexibly and effectively use the language in a variety of life situations, create clear, well-structured texts even on more complex topics.	
Class syllabus: 1. Listening to and comprehending authentic texts in English 2. Developing communication skills 3. Developing and expanding vocabulary in different walks of social life 4. Developing writing skills	
Recommended literature:	

OXENDEN, Clive a Christina LATHAM-KOENIG. New English File Advanced. Student's Book. Oxford: Oxford University Press, 2010. ISBN 978-0-19-459458-5.

VINCE, Michael. Advanced Language Practice. Grammar and Vocabulary. Oxford: Macmillan, 2009. ISBN 978-0-2307-2703-8.

Additional materials might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 707

A	ABS	B	C	D	E	FX
53,04	0,0	29,42	8,63	3,54	1,7	3,68

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzl'ová, PhD., PhDr. Beáta Borošová, PhD., Mgr. Simona Bajáková, M. A. Linda Steyne, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-118/16	Course title: Semantics
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Gaining theoretical knowledge about language semantics as a basic component of linguistic units and speech in English; extension and improvement of language knowledge and competence in the field of English lexical and sentence semantics and pragmatics. The student, who completes the course, has a knowledge of the basic features of English language units in terms of their semantic content. He masters the functions of speech and is able to apply theoretical knowledge in communication, translation and English didactics.	
Class syllabus: Introduction to semantics; basic concepts; thinking and reality; types of meaning; word and concept; sentence and speech; proposition; reference; argument and predicate; deixis and definiteness; extension; prototypes; stereotypes; semantic relations; polysemy, synonymy, antonymy, hyponymy, meronymy, taxonomy; semantic shifts - metaphor and metonymy; actants; interpersonal meaning; speech acts - perlocutions and ilocutions	
Recommended literature: DOLNÍK, Juraj.: Lexikálna sémantika. Bratislava: UK, 1990. ISBN: 80-223-0011-X. CRUISE, David.: Lexical Semantics. Cambridge: CUP, 1991. ISBN: 0-521-27643-8.	

CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: CUP, 1995. ISBN: 0-521-40179-8.

LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory ad Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.

LYONS, John.: Linguistic Semantics An Introduction. Cambridge: CUP, 1996. ISBN: 0-521-43877-2.

PALMER, Frank.: Semantics. Cambridge: CUP, 1981. ISBN: 0-521-28376-0.

ŠTEKAUER, Pavol. (ed.). Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovakontakt, 2000. ISBN 80-88876-04-4.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-320/15	Course title: Seminar in Theory of Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars. In addition, students will produce one longer translation, which forms the largest part of the assessment. The text of each translation will be listed in advance in Moodle and they will have at least two days to translate it. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: Students will learn to analyse the intratextual and extratextual factors of a literary text intended for translation, they will learn how to research information, practise Slovak stylistics and grammar, and learn about the basics of praxeology of literary translation. At the same time, they will also get acquainted with the basic theoretical foundations of literary translation.	
Class syllabus: 1. Analysis of literary texts from different fields 2. Review of contextual information 3. Editing the linguistic level of the translation 4. Possibilities of translation of author's creativity 5. Proofreading a literary text	
Recommended literature: BAKER, Mona. In Other Words. London: Routledge, 2018. 369 s. ISBN 978-1-138-66688-7. BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9.	

DJOVČOŠ, Martin and Pavol ŠVEDA. Translation and Interpreting Training in Slovakia. Bratislava: Stimul, 2021. 210 s. ISBN 978-80-8127-321-6.
GILE, Daniel. Basic concepts and models for interpreter and translator training. Amsterdam: John Benjamins, 2009. ISBN 978-90-272-2432-3.
NEWMARK, Peter. A Textbook of Translation. Essex: Longman, 2005. ISBN 0-13-912593-0.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 40

A	B	C	D	E	FX
45,0	37,5	17,5	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Last change: 02.07.2024

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-321/15	Course title: Seminar in Theory of Translating 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars. In addition, students will produce one longer translation, which forms the largest part of the assessment. The text of each translation will be listed in advance in Moodle and they will have at least two days to translate it. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: Students will learn to analyse the intratextual and extratextual factors of a non-literary text intended for translation, learn to work with parallel texts, search for relevant terminology and they will learn about the basics of praxeology of professional translation. At the same time, they will be introduced to the basic theoretical foundations of non-literary translation. They will practice translating documentation, legal texts, professional texts and software products in their home preparation for the seminars. This will give them a good starting point for specialisation in practice and will also give them an insight into the latest trends in translation practice.	
Class syllabus: 1. Analysis of non-literary texts in various fields 2. Working with parallel texts 3. Translation of terminology 4. Possibilities of translating neologisms 5. Formal adaptation of the text 6. Working with CAT tools, machine translation and postediting	
Recommended literature:	

<p>BAKER, Mona. In Other Words. London: Routledge, 2018. 369 s. ISBN 978-1-138-66688-7. BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9. DJOVČOŠ, Martin and Pavol ŠVEDA. Translation and Interpreting Training in Slovakia. Bratislava: Stimul, 2021. 210 s. ISBN 978-80-8127-321-6. GILE, Daniel. Basic concepts and models for interpreter and translator training. Amsterdam: John Benjamins, 2009. ISBN 978-90-272-2432-3. NEWMARK, Peter. A Textbook of Translation. Essex: Longman, 2005. ISBN 0-13-912593-0.</p>					
<p>Languages necessary to complete the course: Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker). Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).</p>					
<p>Notes:</p>					
<p>Past grade distribution Total number of evaluated students: 47</p>					
A	B	C	D	E	FX
65,96	31,91	2,13	0,0	0,0	0,0
<p>Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.</p>					
<p>Last change: 02.07.2024</p>					
<p>Approved by:</p>					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-311/15	Course title: Seminar in Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The improvement of translation skills by means of assigned translations of nonfiction and literary texts from English into Slovak. The emphasis will be put on the work with the original and its interpretation, the identification of passages that may be problematic for a translator, the evaluation of a possible translation thereof and the choice of the best solution. Equally important is the improvement of the work with the translation, especially the choice of stylistically appropriate expressions, as well as the grammatical and stylistic correctness of the translation. Students will also acquaint themselves with the work of proofreaders and through exercises and articles refine their practical knowledge of Slovak language.	
Class syllabus: The analysis of expressions from the point of view of translation, interpretation of the original, identification of problematic passages, comparison of the original and the translation including the already published translations, discussion on the used expressions, the most common translation mistakes, the work with already translated text – its editing, exercises to improve Slovak language, proofreading.	
Recommended literature:	

HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991.
 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.
 ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2.
 POPOVIČ, Anton. Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983.
 BRANKO, Pavel. Úklady jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM, Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2014. ISBN 978-80-89178-54-4.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 151

A	B	C	D	E	FX
70,86	22,52	5,96	0,66	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Last change: 21.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-314/15	Course title: Seminar in Translating 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The improvement of translation skills by means of assigned translations of various nonfiction, technical and legal texts from English into Slovak. The emphasis will be put on the work with the original and its interpretation, the identification of passages that may be problematic for a translator, the evaluation of a possible translation thereof and the choice of the best solution. Equally important is the improvement of the work with the translation, especially the choice of stylistically appropriate expressions, as well as the grammatical and stylistic correctness of the translation. Students will also acquaint themselves with the work of proofreaders and through exercises and articles refine their practical knowledge of Slovak language.	
Class syllabus: The analysis of expressions from the point of view of translation, interpretation of the original, identification of problematic passages, comparison of the original and the translation including the already published translations, discussion on the used expressions, the most common translation mistakes, the work with already translated text – its editing, exercises to improve Slovak language, proofreading.	
Recommended literature:	

HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991.
VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.
ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2.
POPOVIČ, Anton. Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983.
BRANKO, Pavel. Úklady jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM, Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2014. ISBN 978-80-89178-54-4.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 104

A	B	C	D	E	FX
57,69	27,88	11,54	0,96	0,96	0,96

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Last change: 26.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-307/15	Course title: Slovak-English Consecutive Interpreting
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-306/15 - English-Slovak Consecutive Interpreting	
Course requirements: Continuous assessment of student performance in class during the semester (60% of the final grade) and final exam (40% of the final grade). Performance evaluation in class includes the student's ability to handle individual tasks in class (memory exercises, interpretation of speeches), while evaluating the formal side of speech (comprehensibility, articulation, choice of language in Slovak, presentation and intonation) and content (source text analysis, correct decoding of information and its reformulation in the target language). The student's performance is evaluated by the teacher on an ongoing basis after providing feedback after each translated speech. The final exam takes the form of an oral exam. The student translates a comprehensive shorter speech in the range of 2-3 minutes. The final exam is usually held in the last week of the semester, the dates of the final exam will be announced in the AIS system at least two weeks before the end of the semester. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 60% continuous assessment 40% final exam	
Learning outcomes: The student is able to translate speeches into English in the range of 2-3 minutes. The student is able to work with interpreting notation, can easily analyze and hierarchize information, use interpreting strategies and procedures. When interpreting into English, he / she can express himself / herself clearly, using a wider vocabulary and being able to work with various registers and more professional terminology.	
Class syllabus: 1. Repetition of basics of notation, memory and analytical exercises, text analysis 2. Shorter manifestations, chronological and enumeration manifestations 3. Shorter speeches without writing, hierarchization of information 4. Speeches focused on argumentation logic, description of technology duel 5. Climate change issues, recycling, sustainable lifestyle 6. Speeches focused on economic terminology 7. Speeches focused on history, UNESCO, nature and monument protection	

8. Film summary, books, review
9. Human rights speech
10. Speeches from the field of current political events, political speeches
11. Policy on European issues
12. Formal presentation (opening of the event, award ceremony, laudato)
13. Final exam

Recommended literature:

MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

ROZAN, Jean Francois. Note-taking in consecutive interpreting. Krakov: Tertium, 2002.
Dostupné na: <http://www.someya-net.com/01-Tsuyaku/Reading/Rozan.pdf>

GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5

GILLIES, Andrew. Note-taking for consecutive interpreting a short course. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-90065-082-3

JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

Languages necessary to complete the course:

Slovak language (C2)
English language (C1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 740

A	B	C	D	E	FX
70,0	20,41	7,97	1,08	0,27	0,27

Lecturers: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-028/14	Course title: Slovak-English Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the teaching part of the semester: 1. two translation tests (100 points in total). One in the middle of the semester and one at the end of the semester. In both tests, the translation of a Slovak text of normal difficulty (length: approximately 1.5 standard pages) into English within a given time limit. Students may use electronic dictionaries and translation tools, but must work independently. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics may see a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action depending on the degree of severity. Exact dates for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn some basic skills when translating into English, and they get used to working on a text in a limited amount of time. Students will also learn how to work with translation software and be able to check and edit a machine-translated text in English so that the text is at a sufficient level of readability and suitable for further processing into its final form by a "native speaker". As the first proofreader of the text, each student still works with the original text to understand its meaning.	
Class syllabus: Each week before class, students translate one short text (2-3 standard pages) of a popular and informative nature. Then, in class, students evaluate their translations with the teacher, highlighting translation problems, pointing out common mistakes, and learning tips on how to save time in translation while ensuring quality. The texts for translation are always of a Slovak origin and deal with different areas such as: 1. tourism, 2. food and cooking, 3. politics, 4. Slovak history, 5. business	

in Slovakia, 6. law, 7. ethnography, 8. education, 9. science in Slovakia, 10. advertising/marketing, 11. life in Bratislava.

Recommended literature:

BARRER, Peter. 2019. Challenges and Approaches when Translating Non-literary Texts from Slovak into English. In: Prekladateľské listy. Vol. 8. pp. 11–20 [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/127>.

CANSDALE, Graham. 2013. Tips for Translation from Slovak into English. Brussels: European Commission, Directorate-General for Translation. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available at: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/tips-slovak-english-translation_en.pdf.

DeepL Translator. 2021. DeepL. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available at: <https://www.deepl.com/en/translator>.

eTranslation. 2021. Connecting Europe Facility, The European Commission. [online]. [cit. 2021-10-16]. Available at: <https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/eTranslation>.

LACKO, Ivan. 2017. “The Jungle of Translation from English into Slovak: A Central European Perspective.” In: Circuit. No. 135. [online]. [cit. 2018-11-1]. Available at: <https://www.circuitmagazine.org/dossier-135/the-jungle-of-translation-from-english-into-slovak-a-central-european-perspective>.

LIASHUK, Xénia. 2014. Translation into a Foreign Language: Theoretical Aspect. In: Prekladateľské listy. Vol. 3. pp 82–89. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available at: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/71>.

LIČKO, Roman. Kážeme vodu, pijeme víno? Preklad do angličtiny ako cudzieho jazyka na Slovensku. In: BILOVESKÝ, Vladimír, ed. Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť?: Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume, 2014, Vol. 11: Preklad a tlmočenie. Banská Bystrica: Belianum. pp. 102–110. Available through the CU Academic Library.

Slovensko-anglický paralelný korpus. 2021. Slovenský národný korpus [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <https://korpus.sk/sken.html>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Participation in the course also presupposes an active knowledge of Slovak.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 101

A	B	C	D	E	FX
43,56	39,6	6,93	5,94	0,99	2,97

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 07.02.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-308/22	Course title: Slovak-English Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-308/15	
Course requirements: During the teaching part of the semester: 1. two translation tests (100 points in total). One in the middle of the semester and one at the end of the semester. In both tests, the translation of a Slovak text of normal difficulty (length: approximately 1 standard page) into English. Students may use electronic dictionaries and translation tools, but must work independently. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics may see a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action depending on the degree of severity. Exact dates for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn some basic skills when translating into English, and they get used to working on a text in a limited amount of time. Students will also learn how to work with translation software and be able to check and edit a machine-translated text in English so that the text is at a sufficient level of readability and suitable for further processing into its final form by a "native speaker". As the first proofreader of the text, each student still works with the original text to understand its meaning.	
Class syllabus: Each week before class, students translate one short text (1-2 standard pages) of a popular and informative nature. Then, in class, students evaluate their translations with the teacher, highlighting translation problems, pointing out common mistakes, and learning tips on how to save time in	

translation while ensuring quality. The texts for translation are always of a Slovak origin and deal with different areas such as: 1. tourism, 2. food and cooking, 3. politics, 4. Slovak history, 5. business in Slovakia, 6. law, 7. ethnography, 8. education, 9. science in Slovakia, 10. advertising/marketing, 11. life in Bratislava.

Recommended literature:

BARRER, Peter. 2019. Challenges and Approaches when Translating Non-literary Texts from Slovak into English. In: Prekladateľské listy. Vol. 8. pp. 11–20 [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/127>.

Available: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/127>.

CANSDALE, Graham. 2013. Tips for Translation from Slovak into English. Brussels: European Commission, Directorate-General for Translation. [online]. [cit: 2021-10-15]. Available: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/tips-slovak-english-translation_en.pdf.

DeepL Translator. 2021. DeepL. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <https://www.deepl.com/en/translator>.

LIASHUK, Xénia. 2014. Translation into a Foreign Language: Theoretical Aspect. In:

Prekladateľské listy. roč. 3. s 82–89. [online]. [cit: 2021-10-15]. Available: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/71>.

LIČKO, Roman. 2014. Kážeme vodu, pijeme víno? Preklad do angličtiny ako cudzieho jazyka na Slovensku. In: Vladimír Biloveský (ed.). Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť?: Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. Vol. 11: Preklad a tlmočenie. Banská Bystrica: Belianum. pp. 102–110. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

Slovensko-anglický paralelný korpus. 2021. Slovenský národný korpus [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <https://korpus.sk/sken.html>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Participation in the course also presupposes an active knowledge of Slovak.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 427

A	B	C	D	E	FX
48,24	39,81	8,9	2,11	0,94	0,0

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 31.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-221/19	Course title: Text and Visual Culture
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: 30 % active participation in seminars and discussions 30 % continuous written assignment 40% final written assignment: creative task Minimum Required Level: 60 percent Classification Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximum 2 absences allowed. Students must submit valid proof of absence. The breach of academic ethics (plagiarism) will be disciplined according to the level of seriousness, from students receiving lower grade to filing a complain at the disciplinary committee. Scale of assessment (preliminary/final): 100/ 0 continuous assessment	
Learning outcomes: When SS complete the course they understand the concept of text in larger circumstances, for example in literary and visual art. They are able to define contemporary situation when in culture visual perceptions and impulses prevail. Based on analyses of various text materials (literary text, painting, film, photography, street art, videoclip/ lyrics), students understand processes taking place in contemporary culture/ art and they can analyse them critically.	
Class syllabus: 1. Text. Definitions. Literature. Visual Culture 2. Representation. Tradition in visual art. Male Gaze. 3. The invention of camera. Context in visual culture. 4. Traditional art forms and new media. 5. Understanding of the Self. Identity and image. Image and social status. 6. New media. Social networks. 7. The role of media in contemporary culture. (Television, the Internet, Publicity, Commercials, etc.) 8. The concept of the real in visually loaded world. Realism as an artistic method. 9. Spectatorship. Power. Knowledge 10. Flow of visual culture	
Recommended literature:	

BENJAMIN, Walter. Výbor z díla I. Literárnovědné studie. Uspořádal a přeložil Martin Ritter. Praha: OIKOYMENH, 2009. ISBN 978-80-7298-278-3.
 BERGER, John. Způsoby vidění. Překlad a doslov Andrea Pruchová. Praha: Labyrint, 2017. ISBN 978-80-87260-78-4.
 OUELLETTE, Laurie and Jonathan Gray ed. by. Keywords for Media Studies. New York: NYU Press, 2017. ISBN 9788875219291. dostupné na: <https://www.jstor.org/stable/j.ctt1gk08zz>
 STURKEN, Marita a Lisa Cartwright. Studia vizuální kultury. Přeložili Lucie Vidmar a Milan Kreuzzieger. Praha: Portál, 2009. ISBN 978-80-7367-556-1.
 STURKEN, Marita and Lisa Cartwright. Practices of Looking: An Introduction to Visual Culture. 2nd ed. New York: Oxford University Press. ISBN 978-0-19-531440-3.
 V labyrinte popkultury. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, Filozofická fakulta, 2004. ISBN 80-8050-709-0.

Languages necessary to complete the course:

The participation in the course assumes SS can speak the level of English (at least B2) according to the CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 90

A	ABS	B	C	D	E	FX
65,56	0,0	16,67	8,89	1,11	3,33	4,44

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-201/18	Course title: Theory and History of British Literature 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-201/15	
Course requirements: Ongoing evaluation (instruction period) 100 % /0% Active participation in discussions about the relevant literary work based on the reading list according the period covered (18th and 19th centuries); 2 written tests (mid-term test [30%], end-of-term test [30%]), seminar paper on a particular literary work assigned at the beginning of the term / oral presentation (40%). To be granted the credits, students have to achieve minimum 60% within the ongoing evaluation. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact ongoing evaluation dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100%/0%	
Learning outcomes: Students will get an overview of the most important literary works, key authors, and theoretical issues of British literature from the period of Romanticism up to the turn of the 19th and 20th centuries, i.e. up to the end of the Victorian period. Students will analyse literary works using their knowledge of literary theory; they will be able to identify the compositional and thematic elements of individual literary works, their significance, and mutual relations among the elements of literary works. They will learn to understand the importance of literary works within the broader historical and social context. Simultaneously with the study of the relevant literary sources, students will get to know the most significant Slovak translations of literary works dating from the given period and the names of the most prominent Slovak translators.	
Class syllabus: Romanticism in British literature; First generation of Romantic poets – W. Wordsworth, S. T. Coleridge;	

Second generation of Romantic poets – G.G. Byron, J. Keats, P. B. Shelley;
Social novel - Jane Austen;
Critical realism - Charles Dickens; W. M. Thackeray, Bronte sisters; George Eliot; Thomas Hardy;
Renaissance of drama - Oscar Wilde, G.B. Shaw.

Recommended literature:

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987
ABRAMS, M. H. et al. The Norton Anthology of English Literature, Vol.2, New York: New W. W. Norton Comp., 2000. ISBN 0-393-97491-X
WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1
CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1
ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan. 2007. ISBN 978-0-230-00723-9

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 729

A	B	C	D	E	FX
12,76	20,3	29,49	16,6	8,78	12,07

Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 20.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-203/18	Course title: Theory and History of British Literature 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-203/15	
Course requirements: Active participation in discussions about the relevant literary works based on the reading list according the period covered (20th and 21st centuries); 1 written mid-term test [30%], seminar paper on a particular literary work assigned at the beginning of the term /oral presentation (40%). 30 % final oral exam during the examination period. To be allowed to take the final oral exam, students have to achieve minimum 60% within the ongoing evaluation during the instruction period. Final assessment takes the form of an oral exam. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact final evaluation dates will be announced no later than in the last week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30(%)	
Learning outcomes: By completing the course, students will be able to identify the main trends and development tendencies in the British literature in the 20th and 21st centuries, to be familiar with aesthetic and philosophical trends and socio-political events that had the strongest impact upon the way British literature developed in the given period. Students will get to know the names of the most important authors and their works. The subject will develop students' critical thinking and their ability to reason, argue and present their own way of perceiving the literary works. Students will analyse literary works using their knowledge of literary theory; they will be able to identify the compositional and thematic elements of individual literary works, their significance, and mutual relations among the elements of literary works. They will learn to understand the importance of literary works within the broader historical and social context.	
Class syllabus: Students will get to know the most important literary works, key authors, and theoretical issues of British literature from the beginning of the 20th century until today within the context of the	

relevant literary tendencies and movements (Modernism, Post-modernism) by analysing selected literary works.
 Modernism – J. Joyce, J. Conrad, V. Woolf, E. M. Forster, D.H. Lawrence;
 Inter-war period, Postmodernism, topical trends and tendencies in literary works of G. Greene, Evelyn Waugh, Kingsley Amis and Angry Young Men, D. Lessing, Iris Murdoch, Zadie Smith, Ian McEwan, M. Amis, G. Swift, J. Barnes, etc.;
 Overview of dramatic works - S. O’Casey, D. Hare, T. Stoppard, C. Churchill, etc.;
 Analysis of selected works; the most important poets, prose writers and playwrights of the period;
 Reception of British literature in Slovakia, the most important translations.

Recommended literature:

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987
 DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993.
 ISBN:9780199214921
 ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9
 GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7
 WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1
 CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 538

A	B	C	D	E	FX
33,27	25,09	19,33	10,04	7,06	5,2

Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 20.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-315/15	Course title: Training in Editing and Proofreading
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1 and (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Introduction into Translating 2 or FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Introduction into Translating 2)	
Course requirements: Preparation for the seminars, reading of the assigned articles, final editing project. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A. A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: A student should be able to find grammatical errors, stylistic and other mistakes in the translation using proofreading's marks or using track changes in MS Word, to detect translation shifts or any imperfections and critically evaluate the translation as a whole.	
Class syllabus: Various types of texts are assigned to the students during the semester, mainly literary, but also nonfiction and technical translations done by experienced translators as well as beginners. Students learn to use proofreading's marks as well as to edit a text on the computer. They proofread any imperfections in a translation and try to improve them stylistically. They learn to critically evaluate and revise a colleague's translation, draw a lesson from the mistakes and get inspired by good solutions which will help them to produce better translations in the future.	
Recommended literature: DJOVČOŠ, Martin. Kto, čo, ako a za akých podmienok preklad: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica, 2012. ISBN 978-80-557-0436-4. HOCHÉL, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5. KENÍŽ, A. (ed). Letná škola prekladu 8: Prekladateľ, redaktor, editor. Bratislava: AnaPress, 2010. ISBN 978-80-89137-65-7.	

<p>KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN 978-80-89137-38-1. POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.</p>					
<p>Languages necessary to complete the course: Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course. Fluency in Slovak is required as well.</p>					
<p>Notes:</p>					
<p>Past grade distribution Total number of evaluated students: 0</p>					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<p>Lecturers: Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.</p>					
<p>Last change: 08.04.2022</p>					
<p>Approved by:</p>					